

# rings 19 um uns



ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
52. Jahrgang, 17. September 2014

*Rübenlauf... ich freu' mich drauf!*

## hiddes torfer rüben lauf



### 17. Hiddestorfer Rübenlauf

- mit Hemminger  Halbmarathon -

am Sonntag, dem 21. September 2014

1,4 km – 5,0 km – 10,0 km – 21,1 km

10 km Walking / Nordic Walking

Veranstalter: SV "Eintracht" Hiddestorf e.V.



[www.ruebenlauf.de](http://www.ruebenlauf.de)

## Eichhörnchen Futterhausbau

Samstag, den  
27. September 2014

14.00 – 17.00 Uhr

Wir wollen mit kleinen und  
großen Tierfreunden Futterhäuser  
für Eichhörnchen bauen.



Material wird gestellt.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Eine Spende als Unkostenbeitrag  
wird erbeten.

Infos und verbindliche Anmeldung  
unter Telefon: (0 51 01) 5 83 62

[www.haende-fuer-pfoten.net](http://www.haende-fuer-pfoten.net)



Tierschutzverein  
Hände für Pfoten e.V.  
Hoher Holzweg 49  
30966 Hemmingen  
Tel. (05101) 58 362



# KFZ-MEISTERBETRIEB

**MANFRED ADAM**

AUTOZUBEHÖR- UND  
ERSATZTEILHANDEL

Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen  
Inh.: Susanne Schreier · Telefon (05 11) 41 19 19



ÜBER 30 JAHRE

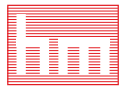
- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Auto-Zubehör und Einbau
- jeden Tag HU und AU



**Hat Ihr Auto die Urlaubsreise gut überstanden?**

Wir helfen Ihnen, wenn es zwickt oder zwackt!

# KARL-H. MÜNDEL GmbH



SEIT 1942

- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)

# Die Glaserei in Ihrer Nähe



[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)

Inh.: Klaus Szwillus  
30966 HEMMINGEN  
Göttinger Landstr. 53  
[glas-wilke@htp-tel.de](mailto:glas-wilke@htp-tel.de)

Energiesparen mit Glas	mit	Wärmeschutz-Isoliergläsern	Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99
	Reparatur-Schnelldienst	Küchenrückwände + Spiegel nach Maß	Ganzglas- und Duschtüren

Therapie und Fitness unter einem Dach...



Wir bieten unter anderem:

- Krankengymnastik
- Massagen
- Fango, Heißluft, Kältetherapie
- Funktionstraining
- Medizinisches Fitnesstraining

Dieter und Markus Förster  
Göttinger Straße 65 · 30966 Hemmingen · Tel.: 05101 / 3193  
[www.therapiezentrum-arnum.de](http://www.therapiezentrum-arnum.de)



**Dacharbeiten • Isolierungen**

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

# Malerfachbetrieb

Siegfried Gajewczyk GmbH

*Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art*

Weetzer Landstraße 2  
30966 Hemmingen  
[gajewczyk@htp-tel.de](mailto:gajewczyk@htp-tel.de)

Telefon: (05 11) 270 77 34  
Telefax: (05 11) 270 77 33  
Mobil: (0170) 500 39 58

[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

Neu: Nordic Walking für Senioren

# PFLEGEDIENST mobil

5 Jahre Hemmingen Arnum

☎ 05101 - 990 39 59 Häusliche Senioren und Krankenpflege  
Hans-Theismann-Weg 2, 30966 Hemmingen-Arnum

# Sterbefall?

DANN RUFEN SIE

# 86 26 91

MARTIN FROMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum

NOTRUF



- |   |  |
|---|--|
| <b>POLIZEI Hemmingen Arnum</b><br>Tel.: 0 51 01 / 85 27 07<br>Göttinger Straße 65A        | <b>Zahnärztlicher Notdienst</b><br>Tel.: 05 11 / 31 10 31  |
| <b>Falls nicht besetzt:<br/>Polizeikommissariat Ronnenberg</b><br>Tel.: 0 51 09 / 517 - 0 | <b>Sozialstation Hemmingen</b><br>Berliner Straße 16<br>Tel.: 05 11 / 41 64 42   |
| <b>POLIZEI - NOTRUF 110</b><br>in allen Ortsteilen  | <b>Stadtverwaltung Hemmingen</b><br>Rathausplatz 1<br>Tel.: 05 11 / 41 03 - 0  |
| <b>UNFALL / RETTUNG / FEUER 112</b><br>in allen Ortsteilen                                | <b>Straßenbeleuchtung Störungsstelle</b><br>Tel.: 0800 / 0 28 22 66  |
| <b>Ärztlicher Notdienst</b><br>Tel.: 116 117  | <b>Nur nach Dienstschluss:<br/>Technischer Notdienst</b><br>Tel.: 05 11 / 41 03 - 124 oder<br>Tel.: 01 62 / 2 02 69 17 |
| <b>Krankentransport<br/>mit ärztlicher Verordnung</b><br>Tel.: 05 11 / 19 22 2            | <b>Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt</b><br>Tel.: 05 11 / 22 11 02 (Tag und Nacht)                                      |

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

- |  |  |
|--|--|
| <b>17.09. Damian-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 88 16 88<br>Hildesheimer Straße 102-104,<br>Ecke Raimundstraße           | <b>26.09. Leonoren-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 42 24 22<br>Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33,<br>Eingang Plengestraße          |
| <b>18.09. Weiler Vital-Apotheke im real</b><br>Telefon: (05 11) 4 50 89 80<br>Hemmingen, Alfred-Benz-Straße 1              | <b>27.09. Falken-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 42 21 38<br>Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D                                   |
| <b>19.09. Rats-Apotheke</b><br>Telefon: (0 51 01) 21 96<br>Arnum, Gartenstr. 6, an der B3                                  | <b>28.09. Alte Ricklinger-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 42 15 62<br>Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 9,<br>Haltestelle Beekestraße |
| <b>20.09. Easy-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 84 86 47 60<br>Hildesheimer Straße 213                                     | <b>29.09. Tresckow-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 46 60 10<br>Wettbergen, Tresckowstraße 187                                       |
| <b>21.09. Adler-Apotheke Laatzten</b><br>Telefon: (0 51 02) 23 01<br>Laatzten/Rethen, Hildesheimer Str. 372                | <b>30.09. bene Vital-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 43 83 33 80<br>Ronnenberg-Empelde<br>Chemnitzer Straße 2 B                     |
| <b>22.09. Apotheke-Schwarzer Bär</b><br>Telefon: (05 11) 44 76 51<br>Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären                    | <b>01.10. Apotheke im Ratio</b><br>Telefon: (05 11) 3 90 88 90<br>Laatzten, Karlsruher Str. 8, n. Kaufland                           |
| <b>23.09. Igel-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 82 39 41<br>Laatzten, Alb.-Schweitzer-Straße 1,<br>n. Leine EKZ            | <b>02.10. Gertrauden-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 88 30 24<br>Hildesheimer Straße 72,<br>Nähe Krausenstraße                      |
| <b>24.09. Rosen-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 32 72 74<br>Hannover-Mitte, Lavesstraße 6<br>Ecke Schiffgraben            | <b>03.10. Andrea-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 4 58 10 11<br>Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.                                |
| <b>25.09. Fiedeler-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 83 04 18<br>Hildesheimer Str. 220,<br>Ecke Fiedelerstr., Südschnellweg | <b>04.10. Iris-Apotheke</b><br>Telefon: (05 11) 86 46 08<br>Laatzten, Hildesheimer Straße 38   |

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr  
**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

- ☞ 01. Oktober 2014 (Anz.-/Redaktionsschluss: 24. 09.)
- ☞ 15. Oktober 2014 (Anz.-/Redaktionsschluss: 08. 10.)

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES	04
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10 - 11
FAMILIENANZEIGEN	12 - 13
VERANSTALTUNGSKALENDER	16 - 17
BAUHOF	18
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	20
SONSTIGES	21
STELLENMARKT	22
ARNUM	25
HEILPRAKTIKER	25
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	26
HARKENBLECK	27
VERSCHIEDENES • ANKAUF / VERKAUF	27
HIDDESTORF / OHLENDORF	28
WILKENBURG	29
IMMOBILIENMARKT	31
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	31
UNTERRICHT	31

IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Stadt Hemmingen  
**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Schacht-Gaida  
**Redaktionelle Zuschriften:**  
Redaktion: Frau Schwake  
Stadtverwaltung Hemmingen,  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,  
Telefon: 05 11 / 41 03 - 135  
Fax: 05 11 / 41 03 - 296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:**  
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**  
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80  
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

### Amtliche Bekanntmachung

#### 12. Sitzung des Ausschusses für Sport, Kultur, Senioren und Soziales

am: Mittwoch, dem 1. Oktober 2014

um: 19.00 Uhr

Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

#### TAGESORDNUNG:

##### Öffentlicher Teil:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des öffentlichen / nichtöffentlichen Protokolls über die 10. Sitzung des Ausschusses für Sport, Kultur, Senioren und Soziales am 14. Mai 2014
5. Genehmigung des öffentlichen / nicht öffentlichen Protokolls über die 11. Sitzung des Ausschusses für Sport, Kultur, Senioren und Soziales am 7. Juli 2014
6. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
7. Mitteilungen des Geschäftsführers der Leine-Volkshochschule gGmbH
8. Bericht des Fördervereins Graf von Alten e.V. über die Sanierung des Mausoleums und die künftige Nutzung
9. Antrag der SPD-Fraktion:  
Begegnungsstätte der ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum
10. Antrag der Fraktionen CDU, Bündnis 90 / Die Grünen, DUH:  
Benennung der Parkanlage an der Arnumer Kirchstr. (Bürgerpark)
11. Antrag der SPD-Fraktion:  
Naherholungs- und Tourismuskonzept für das mittlere Leinetal
12. Bericht über den Ablauf der Haushaltswirtschaft im Haushaltsjahr 2014 (1. Halbjahr 2014)
13. Anschaffung von E-Books und E-Book-Readern
14. Leine-Volkshochschule gGmbH –  
Neufassung der Betriebskostenzusammenvereinbarung
15. Anfragen von Ausschussmitgliedern
16. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung

Hemmingen,

5. September 2014

Stadt Hemmingen

Der Bürgermeister

### Amtliche Bekanntmachung

#### 24. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt

am: Montag, dem 6. Oktober 2014

um: 19.00 Uhr

Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

Zur Vorbereitung der Tagesordnungspunkte 7 und 8 „Baugebiet Generationenwohnen südlich der Bockstraße“ trifft sich der Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt bereits vorab zu einem Ortstermin.

Wann und wo:

- 17.00 Uhr im Baugebiet „östlich Pattenser Feldweg“ Astrid-Lindgren-Straße Ecke Pattenser Feldweg in Arnum
- 17.30 Uhr im Neubaugebiet „Generationenwohnen südlich Bockstraße“ Ende Bockstraße (Baustellencontainer) in Arnum

#### TAGESORDNUNG:

##### Öffentlicher Teil:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des öffentlichen / nichtöffentlichen Protokolls über die 23. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt am 11. September 2014
5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
6. 4. Änderung des Bebauungsplanes Hemmingen-Westerfeld Nr. 28 „Das kleine Buchholz“  
– Aufstellungsbeschluss
7. Baugebiet „Generationenwohnen südlich der Bockstraße“  
Bemusterung der Pflastersteine für den Quartiersplatz
8. Baugebiet „Generationenwohnen südlich der Bockstraße“  
Vorstellung der Varianten für den Straßenausbau in der Hannah-Arendt-Straße

9. Stellungnahme zum Entwurf einer Änderung und Ergänzung zum Landesraumordnungsprogramm (LROP)
10. Anfragen von Ausschussmitgliedern
11. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung

Hemmingen,

den 11. September 2014

Stadt  
Hemmingen

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

### Amtliche Bekanntmachung

#### Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Kinder und Jugend

am: Montag, 22. September 2014

um: 19.00 Uhr

Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

#### TAGESORDNUNG:

##### Öffentlicher Teil:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des öffentlichen / nichtöffentlichen Protokolls über die Sitzung am 7. Juli 2014
5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
6. Bericht zum Amokwarnsystem der KGS
7. Bericht über den Ablauf der Haushaltswirtschaft im Haushaltsjahr 2014 (1. Halbjahr 2014)
8. Erweiterung des Kinderhortes Hemmingen-Westerfeld
9. HemmingenAktivPass: Auswertung der Jahre 2012 und 2013
10. Sachstandsbericht Sozialer Dienst 2014
11. Anfragen von Ausschussmitgliedern
12. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung

Hemmingen,

8. September 2014

Stadt  
Hemmingen

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

### Amtliche Bekanntmachung

#### 22. Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen

am: Donnerstag, 25. September 2014

um: 19.00 Uhr

Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

#### TAGESORDNUNG:

##### Öffentlicher Teil:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
  2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
  3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
  4. Genehmigung des öffentlichen / nichtöffentlichen Protokolls über die Sitzung am 24. Juli 2014
  5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
  6. Politik braucht Frauen! Niedersächsisches Mentoring-Programm zur Kommunalwahl 2016
  7. Bericht über die Überörtliche Prüfung der Stadt Hemmingen gemäß §§ 1 bis 4 NKPG; Erhebung von Erschließungs- und Straßenausbaubeiträgen
  8. Abrechnung straßenbaulicher Maßnahmen im Stadtgebiet hier: Bruchweg, Heifeld, Sohlkamp im OT Ohlendorf und Vorm Dorfe im OT Devese
  9. Ergebnis der Prüfung zur Einrichtung von ganzjährig bespielbaren Hundefreilaufflächen
  10. 1. Änderung und Ergänzung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 19 „Gewerbegebiet Hiddestorf Süd-West“  
– Beschluss über die Stellungnahmen  
– Satzungsbeschluss
  11. Sanierungskonzept Ballspielhalle Hohe Bunte
    - 11.1. Anfrage der Fraktionen CDU, Bündnis 90/Die Grünen, DUH:  
Sanierungskonzept Ballspielhalle Hohe Bunte
    - 11.2. Anfrage der Fraktionen CDU, Bündnis 90/Die Grünen, DUH:  
Sanierungskonzept Ballspielhalle Hohe Bunte
  12. Anfragen von Ausschuss / Ratsmitgliedern
  13. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung
- Hemmingen,
15. September 2014
- Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

## Ihr Fachbereich Sozialer Dienst informiert

### Wohnungsgesuch für Asylbewerber

Im Rahmen des Zuweisungsverfahrens für neu in Deutschland angekommene Asylbewerber ist die Stadt Hemmingen verpflichtet, bis April 2015 bislang 68 Personen aufzunehmen.

Da derzeit keine städtischen Wohnungen mehr zur Verfügung stehen, sucht die Stadt auf diesem Wege Wohnungen zur Anmietung für diese Personen. Es kann sich dabei um geeignete Wohnungen für Alleinstehende oder auch gerne für Familien handeln.

Die weitere Betreuung und die Beratung im Hinblick auf eine erfolgreiche Integration werden vom sozialen Dienst der Stadt Hemmingen, sowie dem Hemminger Netzwerk für Flüchtlinge geleistet. Wenn Sie sich solch ein Vertragsverhältnis grundsätzlich vorstellen können und Sie eine oder mehrere entsprechende Wohnung/en haben, würden wir gerne die Einzelheiten mit Ihnen besprechen.

Für Rückfragen stehen Ihnen gerne: Frau Sandel (05 11) 41 03-260, E-Mail: Inga.sandel@stadthemmingen.de; Herr Wahner (05 11) 41 03-270, E-Mail: Felix.Wahner@stadthemmingen.de; Herr Hoffmann (05 11) 41 03-259, E-Mail: Rudolf.Hoffmann@StadtHemmingen.de zur Verfügung.

### Satzung über die Erlaubnisse für Sondernutzung in Gemeindestraßen und Ortsdurchfahrten

#### – Sondernutzungssatzung –

Aufgrund der §§ 10 und 58 Abs. 1 Nummer 5 des Niedersächsischen Kommunalverfassungsgesetzes (NKomVG) in Verbindung mit § 18 Niedersächsisches Straßengesetz (NStrG) und § 8 Bundesfernstraßengesetz (FStrG) hat der Rat der Stadt Hemmingen mit Zustimmung der für die Ortsdurchfahrten zuständigen Träger der Straßenbaulast in seiner Sitzung vom 24. Juli 2014 folgende Satzung beschlossen:

#### § 1

##### Sachlicher Geltungsbereich

- 1) Diese Satzung gilt für öffentliche Straßen, einschließlich öffentlicher Wege und Plätze sowie für Ortsdurchfahrten von Bundes-, Landes- und Kreisstraßen im Gemeindegebiet der Stadt Hemmingen (im Weiteren „Stadt“ genannt).
- 2) Zur öffentlichen Straße gehören der Straßenkörper, der Luftraum über dem Straßenkörper, das Zubehör (z.B. Verkehrszeichen, Verkehrsanlagen, Straßenbegleitgrün) und die Nebenanlagen.

#### § 2

##### Erlaubnispflicht für Sondernutzung

- 1) Für den Gebrauch der in § 1 bezeichneten Straßen über den Gemeinbrauch hinaus (Sondernutzung) ist die Erlaubnis der Stadt Hemmingen erforderlich, soweit diese Satzung in § 3 (erlaubnisfreie Nutzung) nichts anderes bestimmt. Zur erlaubnispflichtigen Sondernutzung zählen insbesondere
  1. die Aufstellung von Warenauslagen, Warenautomaten und sonstigen Verkaufseinrichtungen,
  2. das Aufstellen und/oder Ablagern von Gegenständen jeglicher Art, insbesondere das Aufstellen von Baubuden, Containern, Bauzäunen, Gerüsten, Schuttrutschen, das Abstellen von Arbeitswagen, Baumaschinen- und geräten, sowie die Lagerung von Baustoffen, Bodenaushub und Bauschutt,
  3. das Bereitstellen von Abfallsäcken oder Abfalltonnen, die nicht am festgesetzten Abfuhrtag, ab 7.00 Uhr auf den Straßenkörper abgestellt werden,
  4. das Aufstellen von Litfaßsäulen,
  5. das Abstellen von Fahrzeugen (auch Anhängern) ausschließlich zu Werbezwecken und die Werbung mit Lautsprechern,
  6. die Errichtung von Verkaufs-, Informations- und Werbeständen sowie Verkaufs-, Informations- und Werbegespräche,
  7. das Aufstellen und Anbringen von Reklametafeln, Plakaten, Hinweisschildern, Fahnenmasten,
  8. das Aufstellen von Tresen, Tischen, Stühlen, Sonnenschirmen, die Einrichtung von Straßencafés, sonstige Außenbewirtung,
  9. das Abstellen von nicht zugelassenen, aber zulassungspflichtigen sowie von nicht betriebsbereiten Fahrzeugen und Anhängern,
  10. das Zurschaustellen von Tieren,
  11. Straßenfeste, Stadtfeste o.ä.,
  12. die Anlage neuer und die Änderung bestehender Zufahrten und Zugänge zu Bundesstraßen im Verknüpfungsbereich der Ortsdurchfahrt.
- 2) Ist nach den Vorschriften des Straßenverkehrsrechts eine Erlaubnis für eine übermäßige Straßenbenutzung oder eine Ausnahmegeneh-

## Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

### Barbara Stockmeier

Rechtsanwältin

### Schwerpunkte

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

### Inga Stockmeier

Rechtsanwältin

30966 Hemmingen-Arnun · Göttinger Straße 65  
 info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de  
 Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

## PCDienst-Hemmingen.de

Computerdienstleistungen, Inl. Wsk. Service



**GÜNSTIG  
SCHNELL & KOMPETENT**

**Wir lösen Ihr Computerproblem bei Ihnen vor Ort**

**Reparaturen Notdienst Service  
PC-Einrichtung Virenbeseitigung  
Internet Umbauten Beschaffung  
Datenrettung Datensicherung uvm**

Tel: 05101-991374 www.pcdienst-hemmingen.de

## Baumschule Pattensen


Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
 ☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Baum- u. Heckenschnitt**

## SPARK

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
 PC-Arbeitsplatzbrillen

*Wir beraten Sie unverbindlich*

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon    Telefax  
 30159 Hannover    05 11 / 32 53 00    05 11 / 2 15 74 21

## Rentenberatung RAINER NOLTE

Dipl.-Sozialarbeiter  
 Rentenberater  
 (zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen/OT Arnun  
 Moulineauxplatz 15  
 Telefon: 0 51 01/28 15  
 Mobil: 0172/515 38 80  
 E-Mail: eur.nolte@t-online.de



Neue Tapeten  
und Bodenbeläge  
finden Sie bei uns!

**MALERMEISTER INGO BLEEKER**  
 30966 Arnun - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168  
 malermeister-bleeker.de

**Bleeker**  
MALERMEISTER



f) Sicherheiten und Vorschüsse nach § 5 Abs. 2 Satz 2 nicht geleistet werden.

Die §§ 48 und 49 Verwaltungsverfahrensgesetz bleiben unberührt.

- 4) Würde durch die Sondernutzung ein im Eigentum Dritter stehendes Grundstück in Anspruch genommen oder ein Dritter in der Nutzung seines Grundstücks beeinträchtigt, kann die Erteilung der Sondernutzungsgenehmigung von der schriftlichen Zustimmung des Dritten abhängig gemacht werden. Entsprechend kann verfahren werden, wenn durch die Sondernutzung Rechte Dritter auf Benutzung der Straße über den Gemeingebrauch hinaus beeinträchtigt werden können.
- 5) Die Erlaubnis erlischt durch Zeitablauf, Widerruf, Einziehung der Straße oder durch Verzicht der Sondernutzungsberechtigten.
- 6) Die Sondernutzungsberechtigten haben gegen die Stadt Hemmingen keinen Ersatzanspruch, wenn die Straße gesperrt, geändert oder eingezogen sowie die Erlaubnis widerrufen wird.

#### § 5

##### Pflichten der Sondernutzungsberechtigten

- 1) Die Sondernutzungsberechtigten haben Anlagen so zu errichten und zu unterhalten, dass sie den Anforderungen der Sicherheit sowie den anerkannten Regeln der Technik genügen. Arbeiten an der Straße bedürfen der Zustimmung des Trägers der Straßenbaulast. Die Sondernutzungsberechtigten haben ihr Verhalten und den Zustand ihrer Sachen so einzurichten, dass niemand gefährdet, geschädigt oder mehr als nach den Umständen unvermeidbar behindert oder belästigt wird. Insbesondere sind die im Rahmen der Sondernutzung erstellten Einrichtungen sowie die hierzu zugewiesenen Flächen in ordnungsgemäßem und sauberem Zustand zu erhalten. Durch die Sondernutzung entstandene Schäden werden von der Stadt behoben und den Sondernutzungsberechtigten in Rechnung gestellt (vgl. § 6).
- 2) Die Sondernutzungsberechtigten haben auf Verlangen der Stadt die Anlagen auf ihre Kosten zu ändern und alle Kosten zu ersetzen, die dem Träger der Straßenbaulast durch die Sondernutzung entstehen. Hierfür kann der Träger der Straßenbaulast angemessene Vorschüsse und Sicherheiten verlangen.
- 3) Die Sondernutzungsberechtigten haben für einen ungehinderten Zugang zu allen in den Straßenkörper eingebauten Einrichtungen zu sorgen. Wasserablauffrinnen, Kanalschächte, Hydranten, Kabel-, Heizungs- und sonstige Revisionschächte sind freizuhalten. Soweit beim Aufstellen, Anbringen oder Entfernen von Gegenständen der Straßenkörper aufgedrungen werden muss, ist die Arbeit so vorzunehmen, dass nachhaltige Schäden am Straßenkörper und an den Anlagen, insbesondere den Wasserablauffrinnen und den Versorgungs- und Kanalleitungen vermieden werden sowie eine Änderung ihrer Lage unterbleibt. Die Stadt ist spätestens eine Woche vor Beginn der Arbeiten schriftlich zu benachrichtigen.
- 4) Erlischt die Erlaubnis, haben die Sondernutzungsberechtigten die Sondernutzung einzustellen, alle erstellten Einrichtungen und die zur Sondernutzung verwendeten Gegenstände unverzüglich zu entfernen und den früheren Zustand ordnungsgemäß wiederherzustellen. Durch die Sondernutzung verursachte Verunreinigungen sind – auch über den sondergenutzten Bereich hinaus – unverzüglich zu beseitigen.
- 5) Wird eine Straße ohne die erforderliche Erlaubnis benutzt oder kommen die Sondernutzungsberechtigten ihren Verpflichtungen nicht nach, so kann die Stadt die erforderlichen Maßnahmen zur Beendigung der Benutzung oder zur Erfüllung der Auflagen anordnen (§ 22 Niedersächsisches Straßengesetz). Sind solche Anordnungen nicht oder nur unter unverhältnismäßigem Aufwand möglich oder nicht erfolgsversprechend, kann sie den rechtswidrigen Zustand auf Kosten der Sondernutzungsberechtigten sofort beseitigen oder beseitigen lassen. Die Anwendung von Zwangsmitteln richtet sich nach § 70 des Niedersächsischen Verwaltungsvollstreckungsgesetzes in Verbindung mit §§ 64 ff. des Niedersächsischen Gesetzes über die öffentliche Sicherheit und Ordnung.

#### § 6

##### Haftung

- 1) Die Stadt haftet nicht für Schäden, die sich aus dem Zustand der Straßen und der darin eingebauten Leitungen und Einrichtungen für die Sondernutzungsberechtigten und die von ihnen erstellten Anlagen ergeben. Mit der Vergabe der Fläche übernimmt die Stadt keinerlei Haftung, insbesondere nicht für die Sicherheit der von den Benutzern eingebrachten Sachen.
- 2) Die Sondernutzungsberechtigten haften der Stadt für alle Schäden durch unbefugte, ordnungswidrige oder nicht rechtzeitig gemeldeten Arbeiten. Ferner haben sie sicherzustellen, dass die Sondernutzung die Verkehrssicherheit nicht beeinträchtigt. Sie haben die Stadt von allen Ansprüchen freizustellen, die von dritter Seite gegen die Stadt

## Burg-Terrassen - der Ausbildungsbetrieb



### Burg-Terrassen

Pattensen

LESSING'S Restaurant  
Auf der Burg 6 · 30982 Pattensen  
Telefon (0 51 01) 18 65  
guenterlessing1@googlemail.com



### Wild- & Fisch-Saison

Ab sofort bieten wir Wildgerichte und diverse Fischgerichte an.

Gerne richten wir Ihre Familienfeier aus. Sprechen Sie mit uns.  
(Räumlichkeiten für 10 bis 60 Personen)

Außerdem bieten wir ein besonderes Menü **nur für Taufen** und standesamtliche Trauungen an: 4 Gänge für 19,90 Euro

Montag und Dienstag ist Ruhetag.

Mittwoch bis Sonntag 11.30 – 14.30 Uhr und ab 17.30 Uhr.

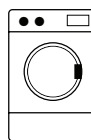
*Auf Ihren Besuch freuen sich Günter und Brigitte Lessing.  
Küchenchef Kai Lessing und das Burg-Terrassen-Team.*

## Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie  
www.michaelis-elektrotechnik.de  
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner  
rund um innovative Elektrotechnik.  
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne



## Wäscherei & Heißmangel Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 0511/ 41 25 43 · Mobil 0175/ 444 93 68 · Fax 0511/ 213 72 02

## H. Frankenstein

### Maler- und Lackiermeister



- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (0511) 42 83 79

*Sie möchten modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

# MOMM

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

☎ 0511/ 41 20 13

www.shk-momm.de

aus der Art der Benutzung erhoben werden können. Sie haften ferner für sämtliche Schäden, die sich aus der Vernachlässigung ihrer Pflichten zur Beaufsichtigung ihres Personals und der von diesen verursachten Verstößen gegen diese Satzung ergeben.

- 3) Die Stadt kann verlangen, dass die Sondernutzungsberechtigten zur Deckung des Haftpflichtrisikos vor der Inanspruchnahme der Erlaubnis den Abschluss einer ausreichenden Haftpflichtversicherung nachweisen und diese Versicherung für die Dauer der Sondernutzung aufrechterhalten.

### § 7

#### Sondernutzungsgebühren

Die Gebühren für Sondernutzungen, die der Stadt als Trägerin der Straßenbaulast und in Ortsdurchfahrten zustehen, richten sich nach der Sondernutzungsgebührensatzung der Stadt Hemmingen.

### § 8

#### Andere Rechte

- 1) Privatrechtliche Verträge und Vereinbarungen mit Dritten bleiben von dieser Satzung unberührt.
- 2) Sonstige nach öffentlichem Recht erforderliche Erlaubnisse, Genehmigungen oder Bewilligungen werden durch die Sondernutzungsge-  
nehmigung nicht ersetzt.

### § 9

#### Übergangsregeln

Sondernutzungen, für die die Stadt vor Inkrafttreten dieser Satzung eine Erlaubnis auf Zeit oder Widerruf erteilt hat, bedürfen keiner neuen Erlaubnis nach § 2 dieser Satzung.

### § 10

#### Ordnungswidrigkeiten und Zwangsmittel

- 1) Für die Ahndung von Ordnungswidrigkeiten gilt über § 61 NStrG und § 23 FStrG hinaus folgendes:  
Ordnungswidrig im Sinne des § 10 Absatz 5 Niedersächsisches Kommunalverfassungsgesetz bei Benutzung von Ortsdurchfahrten von Bundesstraßen und im Sinne des § 61 Abs. 1 Nr. 1 NStrG bei der Benutzung der Übrigen durch die Satzung erfassten Straßen handelt, wer
- a) entgegen § 3 Abs. 2 dieser Satzung nicht die erlaubnisfreien Nutzungen vor Beginn der Sondernutzung anzeigt,
- b) entgegen § 5 Abs. 3 Satz 1 dieser Satzung nicht für einen ungehinderten Zugang zu den in den Straßenkörper eingebauten Einrichtungen sorgt,
- c) entgegen § 5 Abs. 3 Satz 2 dieser Satzung nicht die Wasserablaufgräben, Kanalschächte, Hydranten, Kabel-, Heizungs- und sonstigen Revisionschächte frei hält,
- d) entgegen § 5 Abs. 4 Satz 1 dieser Satzung nicht alle erstellten Einrichtungen und die zur Sondernutzung verwendeten Gegenstände unverzüglich entfernt und den früheren Zustand nicht ordnungsgemäß wiederherstellt oder
- e) entgegen § 5 Abs. 4 Satz 2 dieser Satzung die durch die Sondernutzung verursachten Verunreinigungen – auch über den sondergenutzten Bereich hinaus – nicht unverzüglich beseitigt.
- In diesen Fällen kann jede Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu 5.000 Euro geahndet werden.
- 2) Die Anwendung von Zwangsmitteln im Rahmen des § 70 NVwVG in Verbindung mit §§ 64 ff. des Gesetzes über die öffentliche Sicherheit und Ordnung durch die Stadt bleibt unberührt.

### § 11

#### Inkrafttreten

Diese Satzung trifft am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister  
den 7. August 2014 Hemmingen In Vertretung Steinhoff

Vorstehende Satzung ist am 21. August 2014 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Seite 335, veröffentlicht worden. Sie ist am 22. August 2014 in Kraft getreten.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister  
den 28. August 2014 Hemmingen In Vertretung Steinhoff

## Satzung über die Erhebung von Sondernutzungsgebühren

### – Sondernutzungsgebührensatzung –

Aufgrund der §§ 10, 58 Abs. 1, Nummern 5 und 7 und § 111 Abs. 1 des Niedersächsischen Kommunalverfassungsgesetzes (NKomVG) in Verbindung mit § 21 Niedersächsisches Straßengesetz und des § 8 Abs. 3 Bundesfernstraßengesetzes, in Verbindung mit der Satzung der Stadt

Hemmingen über Erlaubnisse für Sondernutzungen in Gemeindestraßen und Ortsdurchfahrten in den jeweils geltenden Fassungen, hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 24. Juli 2014 folgende Gebührensatzung beschlossen:

### § 1

#### Gebührenpflicht

- 1) Gebühren für Sondernutzungen von Gemeindestraßen, und in den Ortsdurchfahrten der Bundes-, Landes- und Kreisstraßen im Stadtgebiet, werden nach dem anliegenden Gebührentarif erhoben. Der Gebührentarif ist Bestandteil dieser Satzung.
- 2) Erlaubnisfreie Sondernutzungen im Sinne von § 3 der Sondernutzungs-satzung der Stadt Hemmingen bleiben ebenso wie Veranstaltungen, die überwiegend im öffentlichen Interesse liegen (z.B. Kindertage, Kinderflohmärkte, Weihnachtsmärkte und Straßenfeste), gebührenfrei.
- 3) Die, laut Tarif nach Zeiträumen oder Maßeinheiten, zu erhebende Gebühr wird für jede angefangene Berechnungseinheit voll erhoben. Die Gebühr wird auf volle Euro-Beträge aufgerundet. Sofern im Gebührentarif für einzelne Zeiteinheiten keine Gebühren ausgewiesen sind, kann in begründeten Fällen die jeweils anteilige Gebühr erhoben werden.
- 4) Ist die sich nach Absatz 3 ergebene Gebühr geringer als die im Tarif festgesetzte Mindestgebühr, so wird die Mindestgebühr erhoben.
- 5) Bei Sondernutzungen, für die im Gebührentarif eine Rahmengebühr ausgewiesen ist, wird die Gebühr innerhalb des Rahmens bemessen
- a) nach Art und Ausmaß der Einwirkung auf die Straße und den Gemeingebrauch und
- b) nach dem wirtschaftlichen Interesse der Gebührenschuldnerin bzw. des Gebührenschuldners an der Sondernutzung.
- 6) Ist eine Sondernutzung im Gebührentarif nicht enthalten, richtet sich die Gebühr nach einer, im Tarif enthaltenen vergleichbaren Sondernutzung. Fehlt auch eine solche Tarifstelle, ist eine Gebühr von 5,- bis 500,- Euro entsprechend Absatz 5 zu erheben.
- 7) Für besondere Veranstaltungen auf Straßen (z. B. Stadtfeste) kann im Einzelfall abweichend von der Gebührensatzung ein privatrechtliches Entgelt vereinbart werden.

### § 2

#### Gebührenschildner/in

- 1) Gebührenschildnerin bzw. Gebührenschildner sind
- a) die Antragstellerin / der Antragsteller,
- b) Sondernutzungsberechtigte, auch wenn sie den Antrag nicht selbst gestellt haben,
- c) wer die Sondernutzung tatsächlich ausübt oder in seinem Interesse ausüben lässt.
- 2) Mehrere Gebührenschildnerinnen bzw. Gebührenschildner haften gesamtschuldnerisch.

### § 3

#### Entstehung und Fälligkeit der Gebühr

- 1) Die Gebührenschild entsteht
- a) für Sondernutzungen auf Zeit:  
bei Erteilung der Erlaubnis für deren Dauer;
- b) für Sondernutzungen auf Widerruf:  
erstmalig bei der Erteilung der Erlaubnis für das laufende Kalenderjahr; für nachfolgende Jahre jeweils am 15. des ersten Nutzungsmonats;
- c) für Sondernutzungen, für die bei Inkrafttreten dieser Satzung eine Erlaubnis bereits erteilt war:  
mit Inkrafttreten der Satzung; Beiträge, die aufgrund bisheriger Regelungen bezahlt worden sind, werden angerechnet;
- d) für unerlaubte Sondernutzungen:  
Mit deren Beginn.
- 2) Die Gebühren werden durch Gebührenbescheid erhoben. Sie sind einen Monat nach Bekanntgabe fällig. Abweichend hiervon ist bei Sondernutzungen mit einer von vornherein befristeten Nutzung von weniger als 30 Tagen hintereinander, die Gebühr mit Bekanntgabe des Gebührenbescheids fällig.
- 3) Die Gebühren können im Verwaltungszwangsverfahren beigetrieben werden.

### § 4

#### Gebührenerstattung

- 1) Gezahlte Gebühren werden nach Abzug der Bearbeitungskosten auf Antrag anteilmäßig erstattet, wenn die Sondernutzungserlaubnis vorzeitig widerrufen, oder die Sondernutzungserlaubnis vorzeitig zurückgegeben wird. Bei widerruflichen Dauererlaubnissen bleiben in jedem Falle die Gebühren bis zu dem Betrag einbehalten, der sich bei



## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE 34 2505 0180 0015 0001 51, BIC: SPKHDE2HXXX  
**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (05 11) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle,** Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-gruenekle@evlka.de, Tel. (05 11) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.  
**Kirchenvorstand:** Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Im Siek 6, Telefon 124 40 60. **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 21. September

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Beyger

##### Sonntag, 28. September

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Beckedorf

#### Andachten und Gottesdienste in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 25. September 10.00 Uhr Andacht, H. Nowitzki

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Nächster Termin: 6. Oktober 2014

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Nächster Termin: 24. September 2014

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)

Nächster Termin: 1. Oktober 2014

**Seniorenachmittag:** mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

**Biblische Texte des nächsten Sonntags:** dienstags, 18.45 Uhr (Pastor Beyger, Tel. 42 93 12)

**Junger-Müttertreff:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst.** Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEISE:

##### Austräger für „miteinander“ gesucht

Wir suchen ehrenamtliche Austräger für unser Gemeindeblatt „miteinander“ (z. B. Löwenberger Straße, Dorfstraße, Grevenbleck, Fuchsbachweg). Interessenten melden sich bitte im Gemeindebüro (Telefon 42 52 78).

##### Erntedank-Gottesdienste

Für die Erntedank-Gottesdienste bitten wir um Erntegaben, die sowohl in der Trinitatiskirche als auch in der Kapelle Hemmingen abgegeben werden können und zwar:

Samstag, 4. Oktober 2014, von 10.00 bis 12.00 Uhr, in der Kapelle Hemmingen und ebenfalls von 10.00 bis 12.00 Uhr in der Trinitatiskirche (in der Trinitatiskirche können auch die Erntegaben für die Kapelle Devese abgegeben werden). Die Erntegaben werden nach dem Gottesdienst zugunsten des Kinderhospiz Löwenherz (Syke) gegen eine Spende abgegeben.

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Organist/in:** N.N. **Begegnungsstätte:** Bockstr. 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0 51 01) 58 74 19. **Bankverbindung:** IBAN DE 76 2505 0180 0024 0038 08. BIC: SPKHDE2HXXX

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 21. September

10.00 Uhr Radio-Literatur-Gottesdienst, Pastorin Behler und Team

##### Mittwoch, 24. September

19.00 Uhr Lichtblick-Andacht, Team

##### Sonntag, 28. September

10.00 Uhr Gottesdienst, Präd. Rupnow

##### Sonntag, 5. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest, Pastorin Behler und Team  
anschließend Kirchenkafee

#### Radiogottesdienst für Deutschlandfunk live aus der Friedenskirche

Die Friedens-Kirchengemeinde lädt herzlich ein zu einem Literatur-Gottesdienst mit der Schriftstellerin Zsuzsa Bánk. Sie liest aus ihrem Buch „Die hellen Tage“. Eine Freundschaftsgeschichte steht im Mittelpunkt. Sie ist dunklen und hellen Tagen ausgesetzt. Zsuzsa Bánk erzählt davon, wie Menschen ihr Leben bestehen, deren Bindungen von Verrat und Vertrauen, Verlust und Verbundenheit geprägt sind.

Es singen die Kantorei der Friedenskirche unter der Leitung von Susanne Klees sowie Hanna Jursch. Zu hören sind der Oboist Alban Peters, Kreiskantor Schneider-Pungs an der Orgel und Andreas Hülsemann am Klavier.

Öffentliche Generalprobe: 20. September 2014, um 18.00 Uhr

Live-Gottesdienst: 21. September 2014, um 10.00 Uhr

Zum Einsingen werden die Besucher gebeten, bis 9.40 Uhr da zu sein.

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (0 51 01) 32 99

**Eltern-Kind-Café:** letzter Donnerstag im Monat, 15.30 Uhr

Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (0 51 01) 32 99

**Kindergottesdienste:** 14-tägig, sonntags, Kontakt: Peter Jenkner, Tel. (0 51 01) 58 40 08

**Baumgruppen:** dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

**Sandwich-Club:** donnerstags, 18.00 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

**Bilderbuchkino** für 3- bis 6-jährige Kinder im Spielkeller am 9. Oktober, 13. November und 11. Dezember 2014, jeweils von 16.00 bis 17.00 Uhr.

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** ab 7. Oktober dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

**Jugendgruppe:** am 1. und 3. Freitag im Monat

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Tänze im Sitzen** für Senior/innen, 14-tägig, montags 14.15 bis 15.15 Uhr,

Kontakt: Frau Eicke, Telefon: (0 51 01) 62 04

**Frauentreff:** alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

Kontakt: Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60

**Posaunenchor:** 14-tägig, montags, 20.00 Uhr, Kontakt: A. Huth, Tel. (0 51 01) 58 98 76

**Theaterprojekt arthe-arnum:** montags, 20.00 bis 22.00 Uhr,

Kontakt: Günter von Lonski, Telefon: (0 51 01) 58 52 40

**Gitarrengruppe:** mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, in der Begegnungsstätte

Kontakt: Dörte Mauritz unter Telefon: (05 11) 13 12 10

**Tafelcafé:** Mittwoch Vormittag, Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht. Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Hhst.: 2100.01, IBAN: DE 66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEFIPAT

**Lichtblick:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr,

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

**Oasenzeit für Trauernde:** nach Vereinbarung,

Kontakt: Christine Behler, Telefon: (0 51 01) 92 53 64

**Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:**

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

#### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE 14 2505 0180 0024 0126 84

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Ostertorstr. 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Birgit Michel **Küsterin:** Tatjana Kalmietiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (05 11) 3 48 07 80.

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 21. September

18.00 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung der KU4-KonfirmandInnen; Pastor Gnügge

### Sonntag, 28. September

10.00 Uhr Pastor i. R. Haunert

### Sonntag, 5. Oktober

10.00 Uhr Erntedank auf dem Hof der Familie Tubbe, Ostertorstr. 38, Pastor Gnügge

### Sonntag, 12. Oktober

11.00 Uhr Familiengottesdienst zum Kinderbibeltag, Pastor Gnügge & Team

## BESONDERE VERANSTALTUNGEN

18. September 19.30 Uhr Bibelgesprächskreis im Gemeindezentrum

02. Oktober 19.30 Uhr Bibelgesprächskreis im Gemeindezentrum

07. Oktober 19.30 Uhr Lesekreis im Gemeindezentrum

11. Oktober 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr Kinderbibeltag: „Jakob und die Himmelsleiter“

14. Oktober 15.00 Uhr Ökumenische Kaffeetunde im Gemeindezentrum

## GRUPPEN UND KREISE

**Bibelgesprächskreis:** Gemeindezentrum, 1. und 3. Donnerstag im Monat  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Diakonischer Besuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 1 32 41

**Geburtsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Jugendgruppe:** Gemeindezentrum, Treffen monatlich  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum/Nikolaikirche/Grundschule  
KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 1 31 75

**Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:**  
Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeetunde:** Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr  
(Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Büchereiteam** (Gemeindezentrum): Zu den Öffnungszeiten und nach Absprache  
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags, 16.30 – 17.30 Uhr, freitags, 16.00 – 18.00 Uhr

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de

**Pfarramt:** Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail hmaczewski@gmx.de. **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende), **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon (0 51 02) 91 32 35. **Küster:** Viktor Fink, Telefon (05 11) 42 92 64.

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Prof. Dr. Reinhold Grimm, Tel. (0 51 01) 92 51 10  
**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Klaus Vermehr, Tel. (0 51 01) 31 64

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:** Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

**Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung**  
Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

## GOTTESDIENSTE

### Sonntag, 21. September

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, Vikar Röser

### Sonntag, 28. September

10.00 Uhr Gottesdienst in Harkenbleck, P.i.R. Knackstedt

## VERANSTALTUNGEN

Mittwoch, 17. September, 20.15 Uhr, Hobbychor

Donnerstag, 18. September, 18.00 Uhr, Kirchenchor

Dienstag, 23. September, 17.00 Uhr, Kindergospelchor

Mittwoch, 24. September, 20.00 Uhr, Hobbychor

Donnerstag, 25. September, 18.00 Uhr, Kirchenchor

Freitag, 26. September, 17.00 Uhr, Orgelkonzert in der St.-Vitus-Kirche  
Wilkenburg, Sergej Silaevskij

Eintritt frei – Kollekte am Ausgang erbeten

Dienstag, 30. September, 17.00 Uhr, Kindergospelchor

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. **Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 123 59 53-50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Straße 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Filialkirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** N.N. **Gemeindefereferent:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Dana Heißler.

**Bürozeiten in St. Augustinus:** Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr

**Bürozeiten in St. Johannes Bosco:** jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr.

**Bürozeiten in St. Maria:** Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

## GOTTESDIENSTE

### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

dienstags 15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)

donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)

samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

## VERANSTALTUNGEN

### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria, 19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung (2., 3., 4., u. 5. Di. i. Monat nach der Hl. Messe)

18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“

(1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

donnerstags 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr Demenzberatung (2. Do im Monat)

Hospiz- und Palliativberatung (4. Do im Monat)

### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung (4. Di. i. Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff

16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. i. Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. i. Monat)

17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“

(3. Do. im Monat)

freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzzranke und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff + Spieltreff

## BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN:

### Samstag, 4. Oktober

17.00 Uhr Familien Messe, anschließend Kirchentreff in der Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen.

## VERANSTALTUNGEN:

### Kirchweihfest

Am Sonntag, 21. September 2014, um 11.00 Uhr, ist die ganze Pfarrgemeinde zum Kirchweihfest in unserer Ortsgemeinde St. Maria eingeladen. Wir beginnen mit einem Festgottesdienst in der Kirche St. Maria, danach Festprogramm „Rund um die Kirche“.

### 65. Stiftungsfest im Don-Bosco-Haus

Am Sonntag, 28. September 2014, 11.00 Uhr, beginnt die Kolpingsfamilie Hannover-Ricklingen ihr 65. Stiftungsfest im Don-Bosco-Haus. Wir beginnen mit einer Festmesse in der St. Augustinus-Kirche.

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN

Seit 1879 im Familienbesitz

- Trauer- und Vorsorgegespräch - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause.
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck (ständig 20 versch. Motive vorrätig)
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

30982 Pattensen · Steinstraße 38  
(05101) 1 3001  
E-Mail: hbirnbaum@t-online.de  
www.birnbaum-bestattungen.de

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht  
0511 /

# 42 12 69

30966 Hemmingen  
Göttinger Landstraße 31 A  
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,  
Wallensteinstraße 1  
30459 Hannover-Ricklingen

**Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus**

**Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)**

**Eigener Trauerdruck**

**E-Mail:**  
e.juerges@arcor.de

**Internet:**  
www.juerges-bestattungen.de

*Eines Morgens wachst du nicht mehr auf.  
Die Vögel singen, wie sie gestern sangen.  
Nichts ändert diesen neuen Tageslauf.  
Nur bist Du fortgegangen.  
Du bist nun frei und unsere Tränen wünschen Dir Glück*

J. W. GOETHE

Wir haben Abschied genommen von

## Friedel Nolte

\*16.8.1935 † 01.09.2014

**In Liebe**  
**Gertrud, Doris, Christiane,**  
**Christian, Julia und Alexandra**

Die Trauerfeier fand im engsten Familienkreis statt.

### Die Wahl zum Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen wird vorbereitet

#### Wahlvorschläge können bis 14. Oktober 2014 eingereicht werden

Die Wahlperiode des Seniorenbeirats endet am 30. November 2014.

Für die Neuwahl werden Bürger/innen gesucht, die sich ehrenamtlich für die Interessen der Hemminger Senior/innen in den verschiedenen Bereichen der Kommunalpolitik einsetzen möchten. Das Gremium wird für die Zeit vom 1. Dezember 2014 bis zum 30. November 2018 gewählt. Es besteht aus mindestens 5 und höchstens 7 Mitgliedern. Wählbar sind Einwohner/innen, die am 17. November das 60. Lebensjahr vollendet haben, seit mindestens 3 Monaten in Hemmingen ihren Hauptwohnsitz haben und nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind. Wahlvorschläge können bis Dienstag, den 14. Oktober 2014, 12.00 Uhr, bei der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, eingereicht werden. Diese müssen folgende Angaben enthalten:

Vor- und Zuname der Kandidatin/des Kandidaten, Geburtsdatum, Anschrift und eine Erklärung dass der Kandidatur zugestimmt wird.

Jeder Wahlvorschlag ist von mindestens 10 Wahlberechtigten unter Angabe der Anschrift (Straße und Hausnummer) zu unterschreiben. Wahlberechtigte dürfen nur einen Wahlvorschlag unterschreiben.

Wahlberechtigt sind alle Hemminger Bürgerinnen und Bürger, die am Wahltag (17. November 2014) das 60. Lebensjahr vollendet haben, am Wahltag seit mindestens drei Monaten in Hemmingen ihren Hauptwohnsitz haben und nicht vom Wahlrecht für die die Kommunalwahlen ausgeschlossen sind.

Die Wahlvorschläge können formlos eingereicht werden, Vordrucke für Wahlvorschläge und Unterstützungsunterschriften sowie weitere Informationen hält das Seniorenbüro auch unter folgender Kontaktadresse bereit:

Stadt Hemmingen, Seniorenbüro  
Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 03-286, Telefax: (05 11) 41 03-293  
E-Mail: Seniorenbuero@stadthemmingen.de

Der Wahltag wird auf den 17. November 2014 festgesetzt. Die Wahl erfolgt durch Briefwahl. Die Briefwahlunterlagen müssen spätestens bis zum 14. November 2014 beim Wahlleiter im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, eingehen.

### Die Stadtbüchereien teilen mit

#### Workshop mit Empfehlungen zur Leseförderung

Am Donnerstag, 18. September ist um 19.00 Uhr wieder die Autorin und Kulturpädagogin Christine Raudies zu Gast, um bei einem lockeren Gesprächsabend Eltern, Großeltern und allen, die privat oder beruflich mit lesenden, bzw. leeschwachen Kindern zu tun haben, fachkundige Empfehlungen, Anregungen und Hilfestellungen zu geben.

Christine Raudies ist vielen durch ihre gut besuchten „Leseabenteuer“ bekannt, die eben nicht nur in Buchhandlungen, Büchereien oder Schulen, sondern auf Schauplätzen wie Ponyhöfen, Zahnarztpraxen, Feuerwehrhäusern oder dem Mausoleum stattfinden. Mit Hilfe vieler praktischer Beispiele für spielerische und alltagstaugliche Möglichkeiten zur Leseförderung von Kindern im Vorschul- und Grundschulalter und ganz ohne moralischen Zeigefinger ermöglicht die Autorin allen Interessierten einen kinderleichten Einstieg in die Kunst, Kindern das Lesen schmackhaft zu machen. Kein Fachvortrag! Es werden keine literarischen oder pädagogischen Vorkenntnisse vorausgesetzt!

Diese Veranstaltung wird von der Bürgerstiftung Hemmingen gefördert. Eintritt frei, Spenden erbeten.

Alternativ wird dieser Workshop auch am Donnerstag, 16. Oktober 2014, 19.00 Uhr angeboten.

*Danke für den gemeinsamen Weg*

## Alfred Bauermeister

Hemmingen, 23.09.2007 / 23.09.2014

**Bilderbuchkino Mittwoch, 15. Oktober, 16.00 Uhr**

Programm:

- „Schaf im Glück“, „Elmar und der Schmetterling“
- „Komm essen, Pfannkuchen!“, „Nick und die Schulweg-Wette“
- „Mama Muh liest“, „Urmel schlüpft aus dem Ei“

Weitere Vorstellungen: Mittwoch, 19. November und 17. Dezember

**Lesestart-Sets für drei-jährige Kinder**

Dank einer Initiative der Stiftung Lesen und des Ministeriums für Bildung und Forschung stehen in der Bücherei für alle Kinder, die in diesem Jahr drei werden, Geschenkbeutel mit einem Bilderbuch und Tipps für die Eltern bereit.

Auch 2015 kommen alle Kinder, die drei werden, in den Genuss dieser „Lesestart-2-Sets“. Jedes Set beinhaltet ein Bilderbuch und Begleitmaterial mit vielen Hinweisen zur täglichen Leseförderung in einem gelben Leinenbeutel.

**Internetplatz**

Ab sofort steht in der Stadtbücherei ein öffentlicher Internetzugang mit Bildschirm zur Verfügung. Dieser Arbeitsplatz richtet sich vorwiegend an ältere Menschen, die sich mit dem Internet vertraut machen oder für gezielte Recherchen dieses Medium nutzen möchten.

Seitens des Büchereiteams kann Hilfestellung während des normalen Betriebs allerdings nur im Ausnahmefall gewährt werden.

**Buchpatenschaften**

Stefan Koß danken wir für den frisch erschienenen Kinderbuch-Bestseller: „Der kleine Drache Kokosnuss und die Reise zum Nordpol“ von Ingo Siegner.

**Neu im Bestand: Sachbücher**

- „Das kalte Herz – Von der Macht des Geldes und dem Verlust der Gefühle“ von Wolfgang Schmidbauer

Erhellende Analyse der verheerenden Wirkungen des Geldes als vorherrschendem Maßstab der modernen Lebenswelt vom wohl bekanntesten Autoren populärwissenschaftlicher psychologischer Sachbücher.

Leseprobe: „In dem Märchen <Das kalte Herz> schildert Wilhelm Hauff den heimlichen Raub am Zentrum der Emotionen. (...) <Wer zahlt, schafft an.> Geld kappt die Wurzeln des Geistes in den Emotionen. Indem es potenziell jedes Ding, jede Handlung und Eigenschaft eines Menschen mit einer Zahl verbindet, unterwirft eine an Macht und Geld orientierte Zweckmäßigkeit die Vielfalt unserer Träume und Leidenschaften. Oscar Wilde hat von Menschen gesprochen, <die von allem den Preis und von nichts den Wert kennen>. Homo consumens, der kaltherzige Verbraucher des Planeten, ist zum Aussterben verurteilt wie einst der Dinosaurier. Wir aber dürfen nicht aufhören, darüber nachzudenken, wie Homo sapiens ihn überleben kann.“

**Neu im Bestand: Filme (DVDs)**

- „Woodstock in Timbuktu – Die Kunst des Widerstands“ von Desirée von Trotha

Anrührender Dokumentarfilm über das legendäre „Festival du Désert“ in Malis kulturellem Zentrum, beschattet von den bürgerkriegsähnlichen Zuständen. Neben ihrer Musik stehen die Tuareg mit ihren Traditionen, einer hochstehenden Ethik und einer friedlichen, frauenfreundlichen Adaptation des Islam im Zentrum des Geschehens. Bald nach der Uraufführung des Films 2012 wurde Timbuktu von salafistischen Terrorbanden eingenommen und die uralte Bibliothek mit wertvollen Handschriften geplündert.

- „Der scharlachrote Buchstabe“

Verfilmung des 1850 erschienenen Klassikers von Nathaniel Hawthorne mit Demi Moore u. a.

**Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert****KlimaschutzAktionsprogramm der Stadt Hemmingen****So wird das Eigenheim fit für die Zukunft****Aktion: Unabhängige Energieberatungen in Hemmingen**

Mit der Kampagne „Gut beraten starten“ wollen die gemeinnützige Klimaschutzagentur Region Hannover und die Stadt Hemmingen jetzt gemeinsam Hausbesitzer motivieren, ihre Gebäude energetisch zu sanieren. Denn wer Energie spart, schont nicht nur den eigenen Geldbeutel, sondern schützt auch das Klima. Wie das geht, zeigen die Energieberater der Klimaschutzagentur im Rahmen der Aktionswochen vom

Vertrauen auf das Herz,  
auf den Sieg des Wahren und Besten,  
dem wir uns hingeben.

Und wie könnten wir untergehen?

**WIR HEIRATEN!****Jane Schmidt & Holger Schottmann**

**02. Oktober 2014, 11 Uhr**, Standesamtliche Trauung  
Standesamt Barsinghausen

**02. Oktober 2014, 19 Uhr**, Polterabend  
Ludwig-Erhard-Straße 3, Pattensen

**04. Oktober 2014, 13 Uhr**, Kirchliche Trauung  
St.-Vitus-Gemeinde Wilkenburg

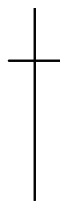
*Vielen Dank*

allen Verwandten, Freunden, Nachbarn  
und Kunden für die vielen Glückwünsche  
und Geschenke, die wir anlässlich unserer  
Goldenen Hochzeit erhalten haben.

*Inge & Dieter Müller*

**Anzeigenannahme:**

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de



**Gottfried  
Günther**

† 28.08.2014

**D** für das stille Gebet,  
**a** für die stumme Umarmung,  
**n** für das tröstende Wort,  
**k** gesprochen oder geschrieben,  
**e** für den Händedruck,  
wenn die Worte fehlten,  
für alle Zeichen der Liebe,  
Verbundenheit und Freundschaft,  
für Blumen, Kränze und Geldspenden  
und das Geleit zur letzten Ruhestätte.

**Katharina Günther**

Hemmingen, im September 2014

In Liebe nehmen wir Abschied von

## Jutta Schikowski

geb. Klee

\* 8. Juni 1933 † 14. August 2014

Im Namen aller Angehörigen

**Christel und Klaus Mehlen  
Anneliese und Heinz Hoffmann**

Die Beisetzung hat in aller Stille auf dem  
Hemminger Friedhof stattgefunden.

Ausführung: Bestattungsinstitut Fromm, Pieperstr. 14, 30519 Hannover-Wülfel

22. September bis 10. Oktober in Hemmingen. Die qualifizierten Energieexperten beraten Eigentümer von Ein- und Zweifamilienhäusern bei einem Hausbesuch, neutral und kostenlos zu den verschiedenen Möglichkeiten der energetischen Modernisierung. Angesprochen werden dabei Themen wie Wärmedämmung, Heiz- und Lüftungstechnik, Erneuerung der Fenster oder der Einsatz erneuerbarer Energien. Außerdem erhalten Hausbesitzer Hinweise zu Förderprogrammen und zur Umsetzung ihres Vorhabens sowie eine Informationsmappe.

Beratungstermine sind erhältlich unter Telefon (05 11) 22 00 22 34

#### Weitere Termine der Beratungsaktion in Hemmingen:

Ein Energieberater informiert am Donnerstag, 25. September, auf dem Hemminger Wochenmarkt über Gebäudedämmung, sparsame Heiztechnik und Fördermittel. Am Stand auf dem Rathausplatz können auch Termine für einen Hausbesuch vereinbart werden.

Unter dem Motto „Doppelt hält besser“ gibt es am Dienstag, 30. September, einen Infoabend zu den Themen Modernisierung und Einbruchschutz und wie man beides sinnvoll miteinander kombiniert. Von 18.30 bis 20.30 Uhr referieren Experten im Bürgersaal im Rathaus zu Vorteilen, Kosten und Umsetzung einer energetischen Modernisierung. Zudem gibt es Infos zum aktuellen Beratungsangebot für Hausbesitzer. Im Rahmen des Netzwerks „Zuhause sicher“ informiert die Polizeidirektion Hannover über Maßnahmen zum präventiven Einbruchschutz. Der Eintritt ist frei. Die Aktion wird in Kooperation mit der Stadt Hemmingen durchgeführt. Finanziert wird die Kampagne „Gut beraten starten“ aus Mitteln der Region Hannover, der Avacon AG, vom energy-Fonds pro-Klima, der Klimaschutzagentur und Wirtschaftspartnern.

Mehr zur Kampagne und alle Termine auf [www.gutberatenstarten.de](http://www.gutberatenstarten.de).

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

#### Anmeldung für Angebote

Bei vielen Aktionen aus dem laufenden Angebot ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht.

Alle Veranstaltungen sind auf der Homepage unter [www.jugendpflege-hemmingen.de](http://www.jugendpflege-hemmingen.de) ausführlich beschrieben. Dort können auch direkt Anmeldungen vorgenommen werden. Weitere Anmeldeöglichkeiten unter [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de) oder (05 11) 23 21 81 oder (05 11) 47 54. Unsere Angebote sind bis auf wenige Ausnahmen grundsätzlich inklusiv und unsere Einrichtungen weitestgehend barrierefrei.

#### Spiel und Spaß im Jugend-Kultur-Haus

Es gelten, außer an Veranstaltungstagen, folgende Öffnungszeiten:

Dienstags:	12.30 – 20.00 Uhr
Mittwochs:	15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstags:	14.00 – 18.00 Uhr
Freitags:	14.00 – 18.00 Uhr




Es kann jederzeit Tischfußball gespielt, getanzt, Billard gespielt, gekocht, gebastelt, im Internet gesurft oder Musik gehört werden. Ein breites Programm mit vielen abwechslungsreichen Aktionen rundet das Angebot ab, eine Anmeldung ist nicht nötig.

#### GIRLSTREFF

#### Jungsfreie Zone!

In den Kinder- und Jugendräumen Arnum ist jeden Montag Zeit für Mädchen! Wir quatschen, basteln, kochen, backen, entdecken neue spannende Themen, machen Ausflüge und vieles mehr! Das Programm bestimmt ihr selbst!

#### ANZEIGE

-  **Wärmedämmung**
-  **Kellertrockenlegung**
-  **An- und Umbauten**



**Gut beraten. Gut gebaut.**



Wettberger Str. 4 A · 30952 Ronnenberg  
Telefon 0 51 09 / 25 15 · [www.menert.de](http://www.menert.de)

Termin: wöchentlich, jeden Dienstag, 15.00 bis 18.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
Alter: 8 bis 14 Jahre  
Teilnehmerbeitrag: kostenlos

#### PARKOUR

#### Jump and run

Im Ferienpass ein voller Erfolg, darum jetzt regelmäßig im Programm: Parkour! Während wir uns den ganzen Tag auf vorgegebenen Wegen und Straßen bewegen, läuft das beim Parkour komplett anders ab. „Hindernisse“ wie Mauern, Zäune, Treppen oder Abgründe werden auf unterschiedlichste Weise überwunden und erklommen und somit völlig neue Wege geschaffen. Jedoch geht es bei dieser Sportart nicht um gefährliche Sprünge, sondern darum, Bewegungsabläufe zu trainieren und zu kontrollieren. Erfahrene Trainer vom Team „Monkey Movements“ werden euch erklären, wie ihr diese Stationen kontrolliert, sicher aber auch ein wenig spektakulär überwinden könnt.

Termin: Donnerstag, 18. September, 25. September, 2. Oktober, 9. Oktober, 16. und 23. Oktober 2014  
Zeit: 16.00 bis 18.00 Uhr  
Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
Alter: 10 bis 14 Jahre  
Bitte mitbringen: Dem Wetter angepasste, trotzdem bequeme Kleidung.

Teilnehmerbeitrag: 12,- Euro

Anmeldung erforderlich.

#### WELTKINDERTAG

#### Kinder brauchen Zeit

Heute feiert ganz Hemmingen den Weltkindertag. Der gesamte Bürgerpark in Arnum verwandelt sich in ein riesen Kinderfest, mit Hüpfburgen, Ponyreiten, Ess- und Trinkbuden und vielen, vielen Mitmachaktionen. Das Motto in diesem Jahr lautet: „Kinder brauchen Zeit“. Also nehmt euch Zeit und kommt mit eurer ganzen Familie...

Termin: Samstag, 20. September, 14.00 bis 18.00 Uhr  
Treffpunkt: Bürgerpark Arnum

#### BIKEWEEK – RADTOUR ZUM RATHAUSTURM

#### Tritt in die Pedale

Heute fahren wir mit unseren Drahteseln zum Neuen Rathaus nach Hannover. Während der schönen Strecke kann man wunderbar die Natur genießen und auf dem Rückweg machen wir eine Picknickpause an einer gemütlichen Stelle. Beim Rathaus schließen wir die Räder an und fahren mit dem weltweit einzigen Bogenfahrstuhl auf den ca. 90m hohen Turm, von wo aus man bei guter Sicht megaweit gucken kann ...

Termin: Dienstag, 23. September, 15.00 bis 19.00 Uhr

Veranstalter: Jugendpflege  
Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
Alter: 10 bis 13 Jahre  
Teilnehmerbeitrag: 3,- Euro

Anmeldung erforderlich.

#### KARTOFFELDRUCK

#### T-Shirts bestempeln

Heute essen wir die Kartoffel ausnahmsweise nicht sondern schnitzen Stempel aus der tollen Knolle. Bringt bitte ein weißes oder helles T-Shirt mit, was ihr bedrucken möchtet.

Termin: Mittwoch, 24. September, 15.30 bis 17.30 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: 8 bis 12 Jahre  
 Teilnehmerbeitrag: 4,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### BIKEWEEK – LANDWIRTSCHAFTSPFAD HEMMINGEN

##### Ride a bike

Heute, zum Abschluss der Bikeweek machen wir eine ca. 30 km lange Tour – entlang am Landwirtschaftspfad Hemmingen – Wir werden Ecken sehen, die man sonst evtl. nicht sehen wird. Wir werden an verschiedenen Stationen anhalten. Mit genügend Pausen – unter anderem machen wir eine bei der Grillhütte im Bürgerholz – wird die Tour eine tolle Rundfahrt durchs „unentdeckte“ Hemmingen.

Termin: Samstag, 27. September, 10.00 bis 18.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
 Alter: 10 bis 13 Jahre  
 Bitte mitbringen: Ausreichend Proviant und Getränke  
 Teilnehmerbeitrag: 5,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### BLÄTTERFREUDE

##### Kreativ mit Laub

Heute werden wir Laub sammeln! Mit den Blättern werden wir basteln, malen, etwas Süßes daraus zaubern und sogar leckere Chips zaubern ... Lasst Euch überraschen!

Termin: Mittwoch, 1. Oktober, 15.30 bis 17.30 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: 8 bis 14 Jahre  
 Teilnehmerbeitrag: 3,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### KOSTÜMBAU – MODENSCHAU

##### ... ganz anders!

Willkommen in der Welt des Modedesigns: Heute werden wir uns aus allen möglichen Materialien tolle Kostüme ausdenken und natürlich zeigen! Wir machen eine kleine Modenschau und Fotos gibt's natürlich auch ...

Termin: Mittwoch, 8. Oktober, 15.30 bis 18.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: 8 bis 12 Jahre  
 Teilnehmerbeitrag: 2,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### COMPUTERSPIELE TESTEN

##### Spietester gesucht

Spielt ihr gerne Computerspiele? Klar, das macht doch jeder ... Aber welche Spiele sind gut für Kinder? Welche nicht? Wir werden uns viele Spiele ansehen und gemeinsam bewerten was daran gut und weniger gut ist. Bitte bringt zum ersten Termin eine Liste mit Computerspielen mit.

Termin: Donnerstag, 9., 16. und 23. Oktober 2014  
 Zeit: 15.00 bis 16.30 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: 8 bis 12 Jahre  
 Teilnehmerbeitrag: 6,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

#### MÄDCHENPARTY

##### Wir feiern den Internationalen Mädchentag!

Eine Party ganz ohne Jungs? Geht das? Na klar! Alle Mädchen ab 9 Jahre sind herzlich eingeladen zur Mädchenparty der Jugendpflege. Bringt eure Freundinnen, Cousinen und Nachbarinnen mit! Das Jugend-Kultur-Haus ist heute nur für die Mädchen geöffnet und es darf getanzt werden!

Termin: Freitag, 10. Oktober 2014  
 Zeit: 18.00 bis 21.00 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus  
 Alter: ab 9 Jahre  
 Bitte mitbringen: Eine Tüte Knabberzeug oder 2,- Euro Eintritt!

> Fortsetzung auf Seite 19

## Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt
- Anna-Ch. Thiem Rechtsanwältin u. Notarin, anwaltl. Zweigstelle

#### Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen  
 Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60  
 E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de  
 www.kanzlei-gutenbergstrasse.de



### Flotte Funktionsjacken bis Gr. 164:

Softshell \* Fleece \* Anoraks

von Sanetta, Outburst, Lemmi, Color Kids, Weather Report, BMS  
 finden Sie bei uns! Und so vieles mehr ...

Göttinger Str. 67 · 30966 Hemmingen/Arnum · T.: 0 51 01 / 50 33  
 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr / Sa. 9 - 13 Uhr

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

## FERNSEH-Hansen

Verkauf | Service | Beratung



HD  
TV

Jetzt HDTV!

vor Ort!

Steigen Sie um auf Satellitenempfang

Optimal ohne neue Verkabelung möglich!

Fragen Sie uns!

Dammstr. 4 | 30982 Pattensen  
 Tel: 05101 - 12 633 | www.fernseh-hansen.de

## Pflegedienste Viola Zucker

Jeder hat das Recht,  
 in seinem Zuhause  
 alt zu werden...

Ambulante Pflege vor Ort:  
 - Grund- und Behandlungspflege  
 - Hauswirtschaftliche Versorgung  
 - Pflegeberatung  
 - Palliativpflege

Vertragspartner aller Kassen  
 Mitglied des VDAB



Göttinger Straße 30  
 30982 Pattensen  
 Telefon 05101 99170-20

info@pflegedienste-zucker.de  
 www.pflegedienste-zucker.de



Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>September</b>		
<b>17</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00 DRK Harkenbleck: Senioren Kaffeetafel</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Politischer Bürgertreff der SPD</b> Restaurant Bianco, Rathausplatz
<b>18</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:30 St. Johannes Bosco: Offener Eltern-Kind-Treff</b> JoBo-Treff, Berliner Straße 20
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Arnum	<b>15:00 SoVD Arnum-Wilkenburg-Harkenbleck: Grillnachmittag</b> Sporthaus SV Arnum
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
<b>19</b> Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark – Arbeitsgemeinschaft Senioren</b> Begegnungsstätte, Bockstraße 33
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:00-20:00 Vernissage Cristina Garcia mit Jazzkonzert Lehrer der Musikschule</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 bauhof: Sascha Korf – Stand-up-Comedy</b> Kulturzentrum bauhof, Dorfstraße 53

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>20</b> Samstag	Arnum	<b>14:00-18:00 Familienfest zum Weltkindertag</b> Bürgerpark Arnum
<b>21</b> Sonntag	Hiddestorf	<b>09:00 17. Hiddestorfer Rübenlauf</b> Sportplatz SV Hiddestorf
	Wilkenburg	<b>10:00-18:00 Wilkenburger Kürbisfest</b> Gutshof der Familie von Campe
<b>22</b> Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>09:00-12:30 Rentenberatung</b> Rathaus
	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorenbeirat: Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Kinder und Jugend</b> Rathaus
<b>23</b> Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b> Rathaus, Rathausplatz 1
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 Abenteuer Wechseljahre oder: Die Frau im besten Alter!?!</b> Rathaus
<b>24</b> Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 Eine Genmutation macht noch keinen Brustkrebs oder: War Angelina Jolie gut beraten?</b> Rathaus
<b>25</b> Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:30 St. Johannes Bosco: Offener Eltern-Kind-Treff</b> JoBo-Treff, Berliner Straße 20
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus

25 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-18:00 Malteserhilfsdienst: Beratung zu allen Fragen rund um die hospizliche Begleitung und die palliative Versorgung</b> JoBo-Treff, Berliner Straße 20
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
26 Freitag	Wilkenburg	<b>17:00 Orgelkonzert</b> St.-Vitus-Kirche Wilkenburg
	Arnum	<b>18:00-20:00 Herbstbasar DRK-Kindergarten Arnum</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Xala – „fú – getanzte Klangskulpturen“ Musik-Tanz-Performance</b> Kulturzentrum bauhof Hemmingen
27 Samstag	Arnum	<b>17:00 Konzert in der Friedenskirche Arnum</b>
29 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Selbsthilfegruppe der blinden und stark sehbehinderten Menschen</b> Rathaus
30 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b> Rathaus
	Arnum	<b>17:00 Diavortrag in der Wehrkapelle</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:30-20:30 Infoabend Energetische Gebäudemodernisierung und Einbruchschutz: Doppelt hält besser</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 HemmingDay by HemmingWay</b> Vereinsheim HemmingWay e.V.

**Oktober**

01 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzener, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	<b>15:00 DRK Harkenbleck: Senioren Kaffeetafel</b> Sporthalle / Mehrzweckhalle

01 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Klönnachmittag des SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Sport, Kultur, Senioren und Soziales</b> Rathaus
02 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:30 St. Johannes Bosco: Offener Eltern-Kind-Treff</b> JoBo-Treff, Berliner Straße 20
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen</b> Rathaus
06 Montag	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorenbeirat: Seniorentanz</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-17:00 Energieberatung der Verbraucherzentrale</b> Rathaus
07 Dienstag	Hiddestorf	<b>15:00 SoVD Hiddestorf: Matjesessen, Klönen, Spielen</b> Altentagesstätte
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal</b> Rathaus
08 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 Frauenherzen schlagen anders! Herz-Kreislauf-Erkrankungen bei Frauen</b> Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten</b> Rathaus
	Arnum	<b>12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzener, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe</b> Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
08 Mittwoch	Hiddestorf	<b>15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen und Bingo</b> Altentagesstätte Klagesgarten
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Kinder und Jugend</b> Rathaus

# Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
 E-Mail: info@bauhofkultur.de  
 www.bauhofkultur.de



## Veranstaltungsprogramm September/Oktober 2014

<b>Kartenvorverkauf:</b>	Jetzt auch online möglich unter <a href="http://www.bauhofkultur.de">www.bauhofkultur.de</a>
„et cetera“	Hemmingen Rathausplatz 2 ☎ (05 11) 2 34 80 80
Buchhandlung Decius	Leine-Center Marktplatz 11 ☎ (05 11) 82 20 00
Ingrid Petersen	Arnum Göttinger Str. 62 ☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen Dammstr. 2 ☎ (0 51 01) 1 28 29

Freitag, 26. September 2014,  
 Beginn: 20.00 Uhr

### Xala – „fú – getanzte Klangskulpturen“ Musik-Tanz-Performance



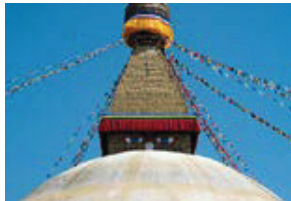
Die Geschichte der Xala, eines Instruments, das der Klangerzeugung und als Tanzfläche zugleich dient, nahm ihren Anfang im Bestreben, Musik und Bewegung auf ganzkörperliche Weise zu verschmelzen. Nach Jahren des Experimentierens und Forschens entstand Ende der 1990er Jahre die erste Version des „Bodenxylophons“, dessen weltweit einzige Spielerin Ania Losinger bis heute ist. Das Instrument besteht aus aufeinander abgestimmten Klangstäben und -platten, über die Losinger tanzt und die sie mit zwei senkrecht gehaltenen Stöcken anschlägt. Daraus entsteht eine Choreographie aus sich wiederholenden Schrittmustern und fließenden Gesten – ein Soloballett, das sich seine klingende Basis im Moment selbst erschafft.

Wie klingt ein fernöstliches Schriftzeichen? Welches Bild ruft seine Bedeutung hervor? Mit diesen Gedanken kreieren Ania Losinger und Mats Eser das Programm „fú – getanzte Klangskulpturen“. Ihr Instrumentarium besteht aus der elektroakustischen Xala III und einem erlesenen Minimal-Perussion-Set. In einer packenden Dramaturgie verbindet sich das hochmoderne Klangbild mit Ania Losingers poetisch-ausdrucksstarkem Tanz zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Die Veranstaltung wird gefördert durch die Stiftung „Pro Helvetia“.  
 Eintritt: 20,- Euro / 17,- Euro

Mittwoch, 8. Oktober 2014,  
 Beginn: 19.30 Uhr

### „Nepal“ – Eine digitale Lichtbildschau in HDAV Qualität




von und mit Manfred Miller

Eine Nepalreise ist etwas Besonderes. Weite Reise, fremde Kultur, andere Menschen und Sitten, andere Religionen und Gottheiten, anderes Essen. Aber gerade dies ist ja das Interessante und Reizvolle an so einer Reise. Nach entsprechender Vorbereitung findet man sich schnell mit den anderen Gegebenheiten zurecht und kann das „Anders“ dann auch genießen.

Der Autor und Fotograf Manfred Miller besuchte im April 2012 das Land Nepal im Rahmen einer Fotoreise und berichtet in seinem Vortrag über folgende Themen: Kathmandu, Affentempel Swoyambhutnath, Verbrennungsstätten in Pashupatianth, Sadhus, Pokara mit Fish Tail Lodge, sechs Tage Trekkingtour um die Annapurna 1, Kande-Landruck-Gandruck-Tadapani-Gorepani-Tikhedunga-Naiapul, Rhododendron Urwald, Flug entlang des Himalaya Hauptkamms mit Mount Everest, größte buddhistische Stupa in Boudhanath, Newari Dörfer Khokana und Bungamati, die alten Königsstätten Bhaktapur und Patan.

Die Bilder und Eindrücke, das Leben und die Menschen, vergisst man nicht so schnell. Die größte Stupa der Welt mit einer besonderen Atmosphäre vermittelt einmalige und bleibende Erinnerungen.

Eintritt: 8,- Euro / 5,- Euro



**Das Büntebad im Internet**

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.buentebad.de](http://www.buentebad.de).



**Schievink** Orthopädie-Schuhtechnik  
Sanitätshaus

- Schuhe nach Maß
- Schuhumarbeitung
- Diabetikereinlagen
- Sensomotorische Einlagen
- Sporteinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Bandagen
- Kompressionsversorgung

**Hildesheimer Straße 6 (Aegi)**  
30169 Hannover  
Telefon (05 11) 64 22 02 90

**Ompfedastraße 28**  
Hannover-Vahrenwald  
Telefon (05 11) 3 50 76 77

[www.schievink.com](http://www.schievink.com)

**Fragen Sie uns!**



**Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!**

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum  
 Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70  
 e-mail: [tempel-bedachungen@t-online.de](mailto:tempel-bedachungen@t-online.de)

**Garten- und Landschaftsbau**



Thomas  
**Glende**  
Garten Bau GMBH

[glende-gartenbau.de](http://glende-gartenbau.de)

- Gartenplanung und Beratung
- Gartenneu- und Umgestaltung
- Garten- und Baumpflege
- Rasenanlagen
- Teiche und Bachläufe
- Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- Baumfällarbeiten

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

**Alles aus einer Hand - Unsere ambulante Pflege und Betreuung**

**Deutsches Rotes Kreuz** 

*Pflege braucht Vertrauen*



**DRK-Sozialstation Hemmingen**  
Telefon 0511 416442

[www.drk-pflegedienste.de](http://www.drk-pflegedienste.de)

> Fortsetzung von Seite 15

## SMARTPHONE-WORKSHOP

### Smartphone und Tablets

Alles zum Thema Smartphones! Smartphones und Tablets sind eine tolle Sache. Man kann damit fotografieren, arbeiten, spielen und sogar telefonieren ... Es gibt nahezu zu allen Themen verschiedene Apps, manche sind toll und nützlich, manche weniger. Manche erleichtern einem Dinge, manche erschweren sie ... Welche Apps habt ihr und warum? Gibt es nur Spieleapps oder auch welche zum Lernen? Wo und wie bekomme ich denn gute Apps her, und kosten die immer Geld? Wie mache ich mein Smartphone sicher? Viele Fragen, die wir gemeinsam mit euch besprechen und ausprobieren werden!

Termin: Dienstag, 14. und 21. Oktober, 15.00 bis 16.30 Uhr  
 Veranstalter: Jugendpflege  
 Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum  
 Alter: 10 bis 12 Jahre  
 Bitte mitbringen: Smartphones, Tablets,  
 (Android oder IOS Betriebssystem)

Teilnehmerbeitrag: 4,- Euro  
 Anmeldung erforderlich.

### Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Hohe Bünte 6, 30966 Hemmingen, info@jugendpflegehemmingen.de

Frau Gerwing	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 72
Herr Döpke	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 74
	Kinder- und Jugendräume Arnum	(0 51 01) 47 54
Herr Kohsmann	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 76
Frau Quakulinsky	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08 98 73
	Kinder- und Jugendräume Arnum	(0 51 01) 47 54
Frau Baron	KGS Hemmingen	(05 11) 41 03 232

## Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

### Vortragsreihe Frauengesundheit

In Kooperation mit der Leine-Volkshochschule und dem Frauen- und MädchenGesundheitsZentrum der Region Hannover e. V. bietet die städtische Gleichstellungsbeauftragte eine Vortragsreihe zum Thema Frauengesundheit an. Die ersten beiden Termine starten in Kürze:

#### Abenteuer Wechseljahre oder: Die Frau im besten Alter !?!

Die Wechseljahre sind eine Zeit des Wechsels, des Umbruchs, der Veränderung und evtl. der Neuorientierung. Sie sind eine natürliche Phase im Leben von Frauen und keine Krankheit. Dennoch empfinden viele Frauen diesen natürlichen Veränderungsprozess als unangenehm, als Abschied vom "Frau sein", als etwas Beängstigendes.

Manchmal wird diese Zeit auch von Symptomen begleitet, die die Lebensqualität beeinflussen: Hitzewallungen, Stimmungsschwankungen, Schlafstörungen, Konzentrationsmangel, um nur einige zu nennen.

In diesem Vortrag erfahren Sie Spannendes über Hormone, was konkret in den Wechseljahren passiert und wie Sie diese neue Lebensphase auf natürliche Weise bewältigen und annehmen können und was Sie tun können, um diese Lebensphase mit Lebendigkeit, Lebensfreude und Wohlgefühl zu füllen.

Referentin: Edith Ahmann (Frauen- und MädchenGesundheitsZentrum der Region Hannover e.V.)

Dienstag, 23. September, 17.30 – 19.00 Uhr  
 Bürgersaal im Rathaus, Rathausplatz 1

Voranmeldungen über die Leine-VHS (Kursnr. 1501H)  
 Abendkasse: 4,- Euro (mit HemmingenAktivPass frei)

#### Eine Genmutation macht noch keinen Brustkrebs oder: War Angelina Jolie gut beraten?

Seit Jahrzehnten stehen Frauenkrankheiten im Brennpunkt von Medizin und Medien. Zunächst war es die Entfernung der Gebärmutter im großen Stil, heute ist es die Brustkrebs-„Prophylaxe“. Nicht zu unterschätzen ist dabei auch der Wirtschaftsfaktor Brustkrebs, an dem Medizin und Medien gleichermaßen verdienen.

Frauen zwischen 50 und 70 Jahren soll die Mammografie vor Brustkrebs schützen und Gen-Diagnostik angebliche Sicherheit bieten. Manipulation, Angstmacherei, falsche Versprechungen und Abhängigkeiten bestimmen das Szenario in den Arztpraxen und Medien. Dabei ist Vieles aus der Wissenschaft bekannt, was Frauen selbst unterstützend zur Vorbeugung von Krebserkrankungen tun können, wenn Krebs nicht als „Krankheit aus heiterem Himmel“, sondern als Prozess mit vielen Einflussfaktoren verstanden wird.

Juwelier  
Uhrmachermeister      Goldschmiedemeister  
gepr. Diamantfachmann

**K!**  
Kraemerstraße 16  
Hannover-Altstadt  
0511-363 1198

**Einfach unwiderstehlich...**



**...das wohl umfangreichste  
Angebot an Diamanten in und um Hannover !**

brillanten-online.de  
juwelier-kaesemann.de

Kramerstraße 16  
Hannover-Altstadt  
0511-363 1198

## Logopädische Praxen Anja Parzies

Logopädische Therapie von  
 Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen  
 bei Kindern und Erwachsenen

Marktstraße 5	Göttinger Str. 67
30982 Pattensen	30966 Hemmingen
Tel 05101 99 07 31	Tel 05101 99 20 573
www.logopaedie-pattensen.de	www.ergo-logo-arnum.de

Unser Restaurant hat à la carte für Sie geöffnet  
**vom 24. 09. bis einschl. 1. 10. 2014**  
 ab 18.00 Uhr (warme Küche bis ca. 20.30 Uhr)

## Hotel Zur Post GmbH



Hemmingen · Dorfstr. 63  
 Telefon (05 11) 42 35 61

## S. Frankenstein

### Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (0511) 42 83 79



**PARKETT**  
 Renovierung und  
 Neuverlegung



**Ausstellung Verkauf**

**Beratung Verlegung**

Termine nach Vereinbarung:

Marc Gotthold \* Ruther Weg 2 \* 30982 Pattensen  
 Tel. 05102-73 72 315  
 www.mgparkett-pattensen.de



- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

## Neue Kurse bei der Volkshochschule

Unser neues Programm für das Herbstsemester liegt an allen bekannten Stellen (in den VHS-Geschäftsstellen, Bürgerbüros, Banken, Sparkassen, Apotheken und in vielen Geschäften) zur **kostenlosen** Mitnahme aus. Im Internet unter [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de) und telefonisch können Sie sich ab sofort über unsere neuen Kurse informieren und anmelden.

### Kurse im September / Semesteranfang

<b>4506H</b>	mittwochs, ab 17. September, 19.45 bis 21.15 Uhr, 15 Termine Hemmingen	<b>Italienisch A1, Stufe II</b> für Anfänger/innen mit geringen Vorkenntnissen (aus ca. 1 Semester VHS)
<b>1513H</b>	ab 16. September  5 Termine Hemmingen	<b>Gesprächskreis für Frauen</b> <b>zwischen 50 und 70, Literatur, Musik, Kunst – mit gelegentlichen kulturellen Ausflügen</b>
<b>4512H</b>	donnerstags, ab 18. September, 19.05 bis 20.35 Uhr  15 Termine Hemmingen	<b>Italienisch A2 für Teilnehmer/innen mit Grundkenntnissen (aus ca. 4 Semestern)</b>  Wir wollen die Sprechfähigkeit in Alltagssituationen trainieren und erhöhen, gleichzeitig die bisher bekannte Grammatik wiederholen und vertiefen.
<b>1511H</b>	montags, ab 22. September, 16.00 bis 16.45 Uhr 5 Termine Kurs-Leitung: Schriftstellerin Christine Raudies	<b>Literarische Plauderei am Nachmittag</b> <b>Kooperationsprojekt mit dem Hemminger Seniorenheim „Im Rosenpark“</b> Hemmingen, „Im Rosenpark“

In gemütlicher Runde wollen wir einmal im Monat über Literatur sprechen, Texte und eigene Erfahrungen reflektieren oder einfach selbst erzählen. Wir freuen uns über Teilnehmer/innen, die aus der Umgebung gerne dazu kommen möchten.

<b>1508H</b>	montags, ab 22. September, 19.00 bis 21.15 Uhr Kursleitung: Schriftstellerin Christine Raudies	<b>Literarischer Salon im Alten Schulhaus für Anfänger/innen ohne Vorkenntnisse</b> Hemmingen, „Altes Schulhaus“
--------------	---	---

Bereits im 18. Jahrhundert entstanden Literarische Salons als Zentren gesellschaftlicher Diskussionen, als Treffpunkte für den Austausch über neue literarische und gesellschaftliche Entwicklungen und nicht zuletzt als Erlebnisräume aktueller Literatur. Diese Tradition wollen wir in der schönen Atmosphäre des Alten Schulhauses in Hemmingen aufleben lassen. Einmal im Monat sprechen wir über einen zeitgenössischen Roman oder über andere gegenwärtige Literatur.

Im September und Oktober beginnen Anfängerkurse in Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch.

**Jetzt anmelden! Sichern Sie sich Ihren Kurs!**

**Geschäftsstelle Hemmingen**      Telefon: (05 11) 23 11 30  
Rathausplatz 1                      E-Mail: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de)  
30966 Hemmingen                    [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag    09.00 bis 12.00 Uhr

An diesem Abend möchten wir das Thema kritisch reflektieren und aufklären, um Unsicherheiten abzubauen.

Referentinnen: Dr. rer. biol. Hum. Angelika Voß und Ines Schielke (ärztlich geprüfte Gesundheitsberaterin GGB), Mittwoch, 24. September, 17.30 bis 19.00 Uhr, Bürgersaal im Rathaus, Rathausplatz 1

Voranmeldungen über die Leine-VHS (Kursnr. 1502H)  
Abendkasse: 4,- Euro (mit HemmingenAktivPass frei)

#### Die Beauftragte für Menschen mit Behinderung informiert:

Am 29. September besucht Frau Stracke vom Blinden-Verband-Niedersachsen (BVN) die Selbsthilfegruppe der blinden und stark sehbehinderten Menschen in Hemmingen. Sie wird informieren über Hilfsmittel, deren Finanzierung, Ferien- und Freizeitangebote, rechtliche Hinweise geben und Fragen der Teilnehmer beantworten. Zu dieser Veranstaltung sind alle Interessierten – ob selbst Betroffene oder Angehörige, ob Mitglied der Selbsthilfegruppe oder nicht – herzlich eingeladen.

**Montag, 29. September 2014, um 15.00 Uhr  
im Bürgersaal, Rathausplatz 1, Hemmingen**

Die Sehbehinderten-Selbsthilfegruppe gibt es seit einem knappen Jahr, sie trifft sich regelmäßig am letzten Montag eines Monats von 15.00 bis 17.00 Uhr.

#### Senioren-Info-Ecke

### Gesundheit und Bewegung – zwei wichtige Themen für den Seniorenbeirat

Wer gesund bleiben will, muss wissen, was man selbst dazu beitragen kann. Das erfährt man zum Beispiel durch den Besuch von Vorträgen kompetenter Fachleute zu Gesundheitsthemen. Solche Vorträge werden natürlich in Hannover ständig angeboten. Aber das können wir doch, sagte sich der Seniorenbeirat, auch in Hemmingen anbieten.

Gesagt, getan! Das Thema unseres ersten Gesundheitsvortrages war „Umgang mit körperlich-geistig-seelischen Veränderungen im Alter“. Da die Veranstaltung gut besucht war und Wünsche nach weiteren gesundheitsbezogenen Vorträgen angemeldet wurden, hat der Seniorenbeirat in jedem Jahr seiner zweiten Amtsperiode weitere Vorträge zu Gesundheitsthemen angeboten. Auch in diesem Jahr werden wir im Oktober und November noch Vorträge arrangieren. Die Themen und Termine werden rechtzeitig in der „rings um uns“ und in den „Leine-Nachrichten“ bekannt gegeben.

Im ersten Vortrag hatte die Referentin u.a. ausgeführt, dass Tanz gut ist für die körperliche und geistige Fitness. Er fördert die Ausdauer und Beweglichkeit und schult die Konzentrations- und Gedächtnisleistung sowie die Koordinations- und Reaktionsfähigkeit. Spaß in der Gemeinschaft und die Vermittlung neuer Kontakte gehören außerdem dazu. Also haben wir Anfang 2011 in Hemmingen den Seniorentanz ins Leben gerufen. Zuerst fanden die Tanzbegegnungen im Bürgersaal, später in der Begegnungsstätte in Arnum, Göttinger Str. 65, statt. Zurzeit trifft sich die Gruppe dort alle 14 Tage. Informationen dazu bekommen Sie unter Telefon-Nr. (0 51 01) 39 40. Dort erfahren Sie auch, in welches Ausweichquartier das Tanzen verlegt wird, solange die Hochwasserschäden in der Begegnungsstätte noch andauern. Neue Mitglieder der Tanzgruppe sind immer willkommen!

In den Ausgaben von „rings um uns“ der letzten Monate haben wir aufgelistet, wie vielseitig und interessant die Tätigkeit des Seniorenbeirates ist. Da passen die Themen „Gesundheitsvorträge“ und „Bewegung durch Seniorentanz“ mitten hinein. Zum 1. Dezember 2014 wird der Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen neu gewählt. Noch haben Sie Gelegenheit, im neuen Seniorenbeirat mitzuwirken, die laufenden Aktionen zu begleiten und neue Themen einzubringen. Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Die Bewerbungsfrist für die Wahl zum Seniorenbeirat läuft noch bis zum 14. Oktober 2014.

Haben Sie Fragen? Sie können sich gern an alle Mitglieder des derzeitigen Seniorenbeirates wenden, insbesondere an den Sprecher Josef Wiesner, Telefon (05 11) 42 85 67 und an den Geschäftsführer Friedhelm Dillner, Telefon (05101) 39 68 oder auch an Frau Giese vom Seniorenbüro der Stadt Hemmingen, Telefon (05 11) 41 03 - 286.

*Eine Information Ihres Seniorenbeirates*

### Erfahrungen in der Krankenhauseelsorge

Das „Offene Café am Bürgerpark“ in der Arnum Begegnungsstätte Bockstraße 33, hat am 19. September 2014 seine erste Veranstaltung nach der Sommerpause.

Frau Silke Appelkamp-Kragt wird den Gästen des Offenen Cafés das Thema „Gott im Krankenhaus?“ nahe bringen. Sie wird hierbei aus ihrem Erfahrungsschatz aus der Krankenhausesseelsorge schöpfen. Beginn der Veranstaltung – zur Einleitung mit Kaffee / Tee und Kuchen – ist um 15.00 Uhr. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Am 3. Oktober 2014 wird das Offene Café aufgrund des Feiertags nicht geöffnet.

Barbara Kiene für die Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnum

**Sonstiges**

**Musikschule Hemmingen**

Musik – grenzenlos

Unter diesem Titel veranstaltet die Musikschule Hemmingen einen Improvisations-Workshop mit dem Neuseeländer Improvisationskünstler und Musikcoach Matthew Mitchell. Unter seiner professionellen Anleitung soll Musik mit allen Sinnen – und nicht nur nach Noten – erfahren werden. Grundlage des Workshops ist die ganze Bandbreite der Musik von Klassik bis zu Heavy Metal: Ravel, Bartok, ungarische Volksmusik, Duke Ellington, Gershwin, Pharell Williams, AC/DC und Metallica. Der Workshop richtet sich an Instrumentalisten/innen ab 12 Jahren (in Ausnahmefällen ab 10 Jahren). Auch Instrumentallehrer/innen sind herzlich willkommen. Er findet im Forum und Musikräumen der Carl-Friedrich-Gauß-Schule, Hohe Bünte 4, statt.

Freitag, 10. Oktober von 16.00 bis 20.00 Uhr,  
Samstag, 11. Oktober von 10.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr  
Sonntag, 12. Oktober von 10.00 bis 12.30 Uhr, Konzert um 13.00 Uhr.

Der Unkostenbeitrag für den gesamten Workshop beträgt 30,- Euro. Weitere Informationen und Anmeldung: Musikschule Hemmingen e.V., Hohe Bünte 2, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 42 86 85, E-Mail: musikschulehemmingen@t-online.de

**Open stage in Hemmingen**

Gesucht werden Schülerinnen und Schüler für ein Musicalprojekt, das Carl-Friedrich-Gauß-Schule, Musikschule und Jugendpflege der Stadt Hemmingen in Kooperation umsetzen wollen. Geprobt wird ab Ende September das Musical „SCHOCKORANGE oder der Traum vom Gewinnerrhythmus“ von Peter Schindler mit erfahrenen Pädagogen/innen im Bereich Percussion, Tanz, Chor und Gesang.

Mitmachen können Mädchen und Jungen ab 10 Jahren als Musicaldarsteller/innen mit Gesang und Tanz auf der Bühne, als groovende Müllmanncombo à la Stomp oder als Beschallungs- und Beleuchtungstechniker/innen. Eine musikalische Vorbildung ist nicht erforderlich.

Zum Inhalt: Die Geschäfte von Banker Arthur Millionski laufen mies, die nächste Vorstandssitzung liegt ihm schwer im Magen. Zu allem Überfluss kündigt auch noch seine Sekretärin! Da kommt ihm das Angebot von Müllmann und Bandleader Rocco Dilettanto gerade recht, für eine Woche die Rollen zu tauschen. Gesagt, getan! Während Banker Arthur ein Leben ohne Aktienkurse entdeckt, entdeckt Rocco die Freuden des Aktienmarktes: sein rhythmisches Hacken auf der Computertastatur katapultiert die Börsenkurse in die Höhe. Kollegen und Aktionäre sind begeistert. Das „Schock-orange“ der Müllmänner wird zur Modifarbe! Doch wer hoch steigt, kann auch tief fallen ...



Das Kooperationsprojekt „SCHOCKORANGE“ wird gefördert durch Kultur macht stark – Bündnisse für Bildung

Eine Teilnehmergebühr wird nicht erhoben! Weitere Informationen und Anmeldung über Musikschule Hemmingen e.V., Hohe Bünte 2, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 42 86 85 oder per E-Mail an: musikschulehemmingen@t-online.de.



**Raumausstattung Hartmut Juschkewitz**

RAUMAUSSTATTERMEISTER  
30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21  
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163 - 4 05 66 02

SCHÖNERES WOHNEN DURCH: AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

Sonnenschutz · Gardinen · Gardinenwaschservice

**Tischlerei Fa. Martina Göke**  
Meisterbetrieb

Restaurierungen  
Reparaturen  
Sonderanfertigungen  
Treppenrenovierungen

Tel. 0511 / 23 30 43 9  
Fax 0511 / 234 90 91  
Handy 0172 / 51 44 155

Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

**Bistro Struwel**

Arnum · Bockstraße 15 · ☎ (0174) 7 44 23 50

Raucher Lokal – Zutritt erst ab 18 Jahren

donnerstags, 18.00 Uhr „Line Dance“-Unterricht

Bundesliga Dart Billard Sky  
„alle Spiele live“ auf der neuen Großbildleinwand



**KARLHEINZ HÄGERMANN**

GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen  
Gasheizungen  
Solar- und Brennwerttechnik  
Reparaturen und Neuanlagen

30457 Hannover-Wettb.  
In der Rehre 17  
Telefon (0511) 42 65 61  
Telefax (0511) 23 37 40

**Fliesen Tech**

Dietmar Tech  
FLIESENLEGERMEISTER  
30982 Pattensen  
Bruchweg 58  
Telefon (05101) 91 53 09  
Mobiltelefon 0172 / 540 81 70  
Telefax (05101) 91 53 28

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art  
■ Komplettrenovierungen  
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

**Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe**

empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister**

41 51 31 30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

INNUNGSMITGLIED Fax 41 21 00



## Stellenmarkt

Wir suchen an 3 Tagen pro Woche, jeweils ab 22.00 Uhr, Teamleiter (w/m) für die Warenverräumung (Regalbefüllung) in Hemmingen. Die Bezahlung erfolgt auf 450-Euro-Basis. Haben Sie Spaß in einem Team zu arbeiten? Dann sind Sie bei uns genau richtig! Interessiert?

Bewerben unter: ☎ (0201) 2 78 83 18 oder essen.kpm@koetter.de  
**KÖTTER Projekt-service & Management GmbH**

Rüstiger Rentner für Stallarbeiten gesucht. ☎ (05 11) 42 54 83

**Aushilfe (m/w gern auch älter) für Service- / Buffet-Bereich gesucht,** überwiegend Wochenende oder nach Absprache. ☎ (01 71) 3 19 26 56



Das Team von Gödicke sucht  
**zuverlässige Austräger  
 für die „Rings um uns“  
 in Arnum.**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Gödicke Druck Verlag & Consulting GmbH  
 Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen · Tel.: (0511) 41 02 89-0



Das Team von Gödicke sucht ab  
 sofort für zwei Tage pro Woche eine

## Hilfskraft

auf 450-Euro-Basis.

Ihr Aufgabengebiet umfasst allgemeine Tätigkeiten in unserer Produktion (Versand u. Konfektionierung). Sie sollten Lust am Arbeiten haben und teamfähig sein. Für ein Gespräch steht Ihnen Herr Wegner unter (05 11) 41 02 89-32 zur Verfügung.

Gödicke Druck Verlag & Consulting GmbH  
 Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen · Tel.: (0511) 41 02 89-0



## IGEPAGroup

Wir sind ein in unserem Einzugsbereich marktführender Papiergroßhändler und gehören zur IGEPAGroup.

Wir suchen:  
**zeitlich flexible**

## Staplerfahrer im Hochregal (m/w) in Teilzeit oder auf 450-Euro-Basis

Wir bieten Ihnen eine kostenlose Ausbildung zum Führen von Staplern bei Einstellung an.

Interessenten melden sich bitte bei:

**vph GmbH & Co. KG**  
 – ein Unternehmen der IGEPAGroup –

Herrn Olaf Pietrowsky  
 Gutenbergstraße 4, 30966 Hemmingen, Tel. (05 11) 94 28 - 264

### Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
 E-Mail: ringsumuns@gödicke-druck.de



## BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN

### Elternabend Leseförderung – Workshop für Eltern und Großeltern von 3- bis 12-Jährigen

Der Spaß am Lesen kommt nicht von allein. Der Erwerb der Lesefähigkeit ist ein komplexer Prozess, der sich über mehrere Jahre hinzieht und schon vor dem eigentlichen Schulalter anfängt. Bis alle dazugehörigen Abläufe soweit automatisiert sind, dass richtige Leselust aufkommt, brauchen Kinder viel Unterstützung. Der Elternabend Leseförderung, den die Bürgerstiftung Hemmingen in Kooperation mit der Stadtbücherei Hemmingen durchführt, gibt interessierten Eltern und Großeltern viele Anregungen und praktische Hinweise, wie sie den Lesespaß bei Kindern und Enkeln von Anfang an fördern und diese an das Selberlesen heranzuführen können. Aber auch zu Leseschwierigkeiten bei älteren Kindern gibt es viele Tipps. Durch den Abend führen die Kinderbuchautorin Christine Raudies und Büchereileiter Marc Heinecke.

Donnerstag, 18. September 2014, 19.00 Uhr, Stadtbücherei Hemmingen

### „Hemmingen liest“ in den Hemminger Rosengärten

Mit einem Heinz Erhardt-Konzert präsentieren sich Anna Haentjens und Sven Selle am Sonnabend, dem 28. September, 16.00 Uhr in den Historischen Rosengärten, Göttinger Landstraße 75, Hemmingen-Westerfeld. Statt eines Eintrittsgeldes wird um eine Spende gebeten.

### Krieg – von allen Seiten: Prosa aus der Zeit des Ersten Weltkrieges

Vortrag mit Diskussion,  
 Dr. Wilhelm Krull, Generalsekretär der VolkswagenStiftung

Der Ausbruch des Ersten Weltkrieges wurde in Deutschland von der Mehrheit der Bevölkerung als willkommenes Abenteuer begrüßt. Neben der vorherrschenden Kriegsbegeisterung, die auch vor Intellektuellen und Künstlern nicht Halt machte, gab es jedoch auch kritische Stimmen, die dem militanten Nationalismus eine pazifistische Haltung entgegensetzten. Erzählungen und Tagebucheintragungen von Paul Zech bis Ernst Jünger machen die tiefen Ambivalenzen literarischer Kriegsperzeption deutlich. Ausgehend von seiner Anthologie „Krieg von allen Seiten“ stellt der Hemminger Literaturwissenschaftler Wilhelm Krull Texte von Schriftstellern aus der Zeit des Ersten Weltkrieges vor und zeigt das breite Spektrum höchst unterschiedlicher Positionen und Reaktionen zu diesem Jahrhundertkrieg auf.

Termin: Mittwoch, 30. September 2014 – Forum der Carl-Friedrich-Gauß-Schule (KGS) – Hohe Bünte – Hemmingen

### Einladung zu den nächsten Literaturstunden

Für die Liebhaber der Literaturstunden hat die Vorlesegruppe folgende Programme vorbereitet:

am 23. September tragen Helmut Gundlach und Christine Raudies ihre Lieblingsgedichte, Limericks und Schüttelreime vor;

am 30. September liest Brigitta Schönke aus „Die Erfindung des Lebens“ 3. Teil von Hanns-Josef Ortheil und Wolfram Wallrabenstein über Werner Finck. „Alter Mann was nun“ 3. Teil.

Die Literaturstunde beginnt immer dienstags um 11.00 Uhr im Bürger-saal des Rathauses, der Eintritt ist frei.

### 30 Jahre Partnerschaft mit den Schotten



PARTNERSCHAFTSKOMITEE  
 HEMMINGEN

### Festwoche vom 19. bis 26. September

Vor 30 Jahren wurde die Städtepartnerschaft zwischen Hemmingen und dem Clydesdale District feierlich besiegelt.

Dass wir eine solche Verbindung mit einer schottischen Kommune eingegangen sind, hatte besondere Gründe: Die Stadt Lanark (Clydesdale District) war damals schon längere Zeit mit Yvetot, unserer Partnerstadt in der Normandie, verbunden, und so lag es nahe, daraus eine Art Dreiecks-Partnerschaft zu machen. Diese Idee benötigte einige Jahre, um zu reifen und sich politisch durchzusetzen. Aber in diesen Jahren gab es bereits einen regen Schüleraustausch und auch sportliche Begegnungen zwischen beiden Kommunen. So war dann die offizielle Verbindung so etwas wie die Bestätigung und Krönung einer allmählich gereiften Freundschaft.

Durch sie wurden die Begegnungen zwischen den Vertretern der Kommunen, vor allem aber den Bürgerinnen und Bürgern auf eine neue Grundlage gestellt. In Hemmingen wurde ein Partnerschaftskomitee gegründet, das fortan die gegenseitigen Besuche koordinierte und selbst initiierte, zum Beispiel Gastkonzerte der Musikschule und verschiedener Jugendorchester, internationale Jugend-Workcamps, Auslandspraktika und vor allem die regelmäßigen Besuchsprogramme für Bürgerinnen

und Bürger. So ist über die Jahre eine herzliche, freundschaftliche Verbindung entstanden, bis hin zu engen persönlichen Freundschaften zwischen den Menschen beider Kommunen.

Natürlich erwarten wir zu den Festlichkeiten anlässlich des Jubiläums wieder viele Gäste aus dem Clydesdale District, aber natürlich auch aus unserer gemeinsamen französischen Partnerstadt und aus Murowana-Goslina, unseren „jüngsten“ Partnern aus Polen. Dafür haben sich dankenswerter Weise viele Hemminger Familien als Gastgeber angeboten.

Das Partnerschaftskomitee Hemmingen hat in Zusammenarbeit mit der Stadt ein interessantes Fest- und Besuchsprogramm organisiert. Die Gäste nehmen an einem Empfang und einer Vernissage im Rathaus teil. Die eigentliche Jubiläumsfeier am 20. September wird von einem bunten Programm mit Livemusik und Tanz umrahmt werden. Weiterhin steht eine Berlinfahrt mit Besichtigung des Reichstages, des Bundeskanzleramtes und des Schlosses Bellevue an, sowie eine Bootsfahrt auf der Weser mit einer Führung im Kloster Corvey. Vor allem aber freuen wir uns, mit unseren Gästen bei privaten Einladungen zusammenzukommen. Auch dafür ist im Programm genügend Zeit vorgesehen.

Wir alle hoffen, dass unsere Freundschaft mit den Menschen des Clydesdale Districts, ebenso wie unsere anderen beiden Partnerschaften, auch weiterhin als ein Beispiel für ein friedliches Zusammenleben der Völker in Europa dienen wird.

Dietmar Berndt



Verehrte Bürgerinnen und Bürger, der Stadt Hemmingen steht ein bedeutendes Ereignis bevor: Anlässlich des 30-jährigen Bestehens der Freundschaft zu unserer schottischen Partnerstadt Clydesdale werden vom 19. bis 26. September in Hemmingen gleich vier Nationen gemeinsam ihre tiefe Verbundenheit feiern. Neben Bürgern und Repräsentanten aus Schottland freuen wir uns auch auf unsere vielen Gäste aus Yvetot und aus Murowana Goslina.

Ich kann Ihnen sagen: Ich freue mich auf dieses außergewöhnliche Zusammentreffen. Zeigt es doch, dass unsere vier Städte es geschafft haben, über hunderte Kilometer und mehrere Jahrzehnte hinweg eine tiefe Freundschaft aufzubauen und vor allem aufrecht zu erhalten, die so viel schwerer wiegt, als ein Partnerschaftsschild, das einen Ortseingang ziert. Treffen wie diese haben dazu beigetragen, dass aus dem zarten Band einer Idee längst ein Tau der Verbundenheit geworden ist. Ein starkes Tau, das es ohne die vielen herzlichen Zusammenkünfte nicht geben würde.

Lassen Sie mich an dieser Stelle sagen, wie dankbar die Stadt Hemmingen deshalb auch den zahlreichen Gastgeberfamilien ist, ohne deren weit geöffnete Herzen und Haustüren eine Festwoche wie die geplante weder zu finanzieren noch zu realisieren wäre. Schön, dass Sie durch Ihr Wirken dem europäischen Gedanken Leben einhauchen.

Freuen Sie sich mit uns auf fast 100 Gäste in unserer Stadt. Freuen Sie sich auf Begegnungen und Augenblicke des Austausches. Freuen Sie sich auf ein weiteres Kapitel deutsch-polnisch-französisch-schottische Erfolgsgeschichte.

Wir brauchen die Rituale um uns gemeinsam zu treffen. Um gemeinsam das Band der Partnerschaft fest geschlossen zu halten. In diesem Zusammenhang freue ich mich darauf, dass wir am **Sonntag, 21. September, 12.00 Uhr, im Arnum Bürgerpark** gemeinsam einen Baum pflanzen werden, der genährt wird aus den mitgebrachten Erden unserer Partnerstädte. Damit wollen wir ein Zeichen der Gemeinsamkeit setzen und zugleich einen adäquaten Ersatz für die üblichen Gastgeschenke schaffen.

Ich halte dieses Symbol für eines der schönsten und nachhaltigsten Gastgeschenke überhaupt und würde mich freuen, wenn Sie ebenfalls an der Pflanzaktion teilnehmen würden. Fühlen Sie sich herzlich eingeladen!

Ihr Claus-Dieter Schacht-Gaida, Bürgermeister

**Bürgerverein Hemmingen e.V.**

**Hört! Hört!**

**Ein Besuch im Deutschen HörZentrum Hannover**

Der Bürgerverein Hemmingen e.V. war mit 60 Mitgliedern zu Gast im Deutschen HörZentrum Hannover (DHZ) der Hals-Nasen-Ohrenklinik der Med. Hochschule Hannover. Dort wurden wir sehr herzlich von Frau Prof. Dr. Anke Lesinski-Schiedat in Vertretung von Prof. Dr. Dr. Lenartz, und ihrem Team begrüßt und mit Getränken versorgt.

In einem Kurzvortrag wurde uns das weitreichende Aufgabengebiet des DHZ vor Augen geführt, und wir erhielten Einblick in die faszinierende Welt des Hörens. Rund 15 Millionen Menschen mit behandlungsbedürftiger Schwerhörigkeit gibt es allein in Deutschland. Unter einem Dach



**§ Rolf B. Bubikat § Peter Fischer-Lange § Jelena Bubikat §**

- § Agrar- & Landwirtschaftsrecht
- § Allg. Vertragsrecht
- § Arbeitsrecht
- § Auto-, Verkehrs- & Verkehrsstrafrecht
- § Bau- & Architektenrecht
- § Ehe-, Familien- & Erbrecht
- § Forderungseinzüge
- § Miet- & Pachtrecht
- § Pferderecht
- § Strafrecht



Rechtsanwälte und Notar  
in Bürogemeinschaft

Weetzer Landstr. 106c, 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/424026 Fax: 0511/232930 E-mail: info@kanzlei-in-hemmingen.de  
Web: www.kanzlei-in-hemmingen.de

**BAUGESCHÄFT  
JÖRG GOLLMER GmbH**

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren  
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56 Fon 05101/2894  
30966 Hemmingen Fax 05101/5371  
Ortsteil Arnum

**Fachanwälte für Verkehrsrecht  
Rechtsanwälte**

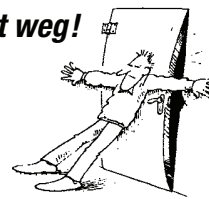
Juliane Focke-Steinmetz  
Jörg Lünsmann

Osterstraße 40, 30159 Hannover  
T 0511 326336, F 0511 363861

**Ganz nah, statt www – welt weit weg!**

Der Tischler Ihres Vertrauens

TISCHLERMEISTER  
**Bernd Filax**  
Telefon (0 51 01) 52 71



**Leifheit.**

Raumgestaltung

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung Bernd Leifheit GmbH & CO. KG Marie-Curie-Str. 34 Telefon 30966 Hemmingen (05 11) 41 49 19

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**  
 Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
 Sie finden mich im Friseur Salon Müller.  
 Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

---

Fußpflege inkl. Fußbad 17,- €

**Vereinsgaststätte für Jedermann**  
 Telefon (05 11) 42 35 95 · Fax 3 64 40 97

Mo.-Fr. ab 17.00 Uhr · Sa. ab 14.00 Uhr · So. ab 10.00 Uhr

→ Großbildleinwand, Raucherraum m. Flachbildschirm  
 → Familienfeiern

**Doris Sprenger · Hohe Bünte 8 · 30966 Hemmingen**  
 E-Mail sprenger.doris@web.de

**FELDENKRAIS® Kurs in Hemmingen**  
 Mit der Feldenkrais-Methode vielseitiger und leichter bewegen.

→ dienstags 17.30 Uhr bis 18.45 Uhr  
 → Gruppenraum der Physiotherapiepraxis  
 Kurt Oehlschläger, Kapellenweg 4, Hemmingen

Ein Kennenlerntermin und ein Einstieg in die laufende Gruppe ist möglich.

**Infos und Anmeldung:**  
 Monika Marheineke  
 Gilde lizenzierte Feldenkrais-Lehrerin® und Physiotherapeutin  
 (05 11) 8 98 42 00 · feldenkrais-mommarheineke@t-online.de  
 www.feldenkraishannover.de/monika.htm

**Glasermeister Rainer Wissel**  
 Glaserei Wissel

**Verglasungen jeder Art**  
**Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststoffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

**WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE**

**INGO HOLTZ**  
 GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de  
 Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67

**PFLASTERARBEITEN**  
**GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

bietet das DHZ neueste diagnostische Methoden und Therapien von Hörstörungen, umfassende technische Beratung und Betreuung, pädagogisches und logopädisches Hörtraining sowie die Versorgung mit Hörsystemen auf international höchstem Niveau. Die HNO-Klinik der MHH und das DHZ sind international bekannt für das größte Cochlea (Innenohr)-Implantat-Programm mit rund 7.000 CI-Patienten seit der ersten Implantation und etwa 500 jährlich neuer CI-Patienten. Hinzu kommen noch Patienten, die andere Hörsysteme erhalten. Das DHZ betreut seine Patienten ein Leben lang. Ein weiterer Schwerpunkt des DHZ ist die Zusammenarbeit mit dem hannoverschen Cochlea-Implantat-Centrum „Wilhelm Hirte“, wo schwerhörige und gehörlose Kinder bereits im ersten Lebensjahr mit einem Implantat versorgt werden.

Nach der sehr aufschlussreichen Einführung wurden wir in 5 Gruppen aufgeteilt und uns wurde in den einzelnen Fachbereichen das zuvor Gehörte von hochqualifizierten MitarbeiterInnen demonstriert. Hierbei handelt es sich um ein interdisziplinäres Team von HNO-Ärzten, Medizin-Ingenieuren, Pädagogen und Logopäden, Hörgeräteakustikern und Produzenten von Hörsystemen sowie Wissenschaftlern bis zur Entwicklung von Medizinprodukten in indirektem Austausch mit den Patienten.

Viel positive Resonanz wurde von unseren Mitgliedern geäußert. Sicher wird der eine oder andere mit seinen Hörproblemen das DHZ konsultieren.

Hannelore Hapke

**Besichtigung des Klärwerkes Hannover-Herrenhausen**

Der Bürgerverein Hemmingen e.V. lädt zu einer Besichtigung des Klärwerkes Hannover-Herrenhausen, Dünenweg 20 am Freitag, dem 10. Oktober 2014 um 9.30 Uhr ein. In einem dreiviertelstündigen Vortrag wird uns zuerst das Abwassersystem vorgestellt. Im Anschluss daran wird uns in einem Klärwerksrundgang der biologische Teil des Klärwerkes gezeigt. Wir treffen uns 10 Min. vor Beginn am INFO-Stand im Eingangsbereich. Die Veranstaltung dauert ca. 2½ Stunden. Es entstehen keine Kosten. Eigene Anfahrt bzw. Fahrgemeinschaften. Anmeldungen unter: (0511)42 22 41 – H. Hapke.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Studienfahrt Heimatbund Hemmingen von Wiesbaden zum Rheingau**

Die hessische Landeshauptstadt Wiesbaden ermuntert durch ihre exponierte Lage am Südhang des Taunus eigentlich zu Fahrten in dies reizvolle Mittelgebirge und den angrenzenden Rheingau.

Als die 35 Freunde des Hemminger Heimatbundes vom 21. bis 24. August 2014 nun die dritte mehrstündige Führung durch die abwechslungsreiche, in kultureller und baugeschichtlicher Hinsicht hoch interessanten Stadt erlebt hatten, staunten und bewunderten die Stadtführer: „Diese intensive Hinwendung zu unserer Stadt haben wir noch nicht erlebt. Sie haben ja nichts vergessen!“

Dr. Drechsel als Leiter sah sich in seiner wie immer sorgfältigen und persönlich vor Ort überprüften Vorarbeit bestätigt, und die Teilnehmer waren dankbar für diese präzisen, detaillierten und eloquenten Informationen über eine erlebenswerte Stadtlandschaft.

Zu den Schwerpunkten dieser Rundgänge gehörten: Die Innenstadt mit ausführlicher Darstellung der Entwicklung zum mondänen Kurbad von Weltbedeutung im 19. Jahrhundert, seinen Kureinrichtungen, Residenz- und Geschäftsbauten. Das bekannte, in Hanglage gebaute Villenviertel, in dem sich die Baustile des 19. Jahrhunderts bis zum Ende der Kaiserzeit widerspiegeln. Gleichzeitig vermitteln diese Prunkbauten Einblicke in die Lebensphilosophie der damaligen feudalen Oberschicht, denn Wiesbaden galt als die Stadt mit den meisten Goldmarkmillionären. Die Fahrt mit der Bergbahn von 1888 (Strecke 440 m, Höhenunterschied 83 m) auf den Neroberg mit weitem Blick auf Wiesbaden, Besichtigung der russisch-orthodoxen Kirche (1855) und der im Jugendstil erbauten Lutherkirche von 1910. Welch reizvolle Gegensätze!

Die Verlockung, über die Stadtgrenze von Wiesbaden hinaus zu blicken, war natürlich groß. Und so öffnete sich der Rheingau mit seinen kostbaren Kirchen, seinen idyllischen Orten und sanften Rebhügeln. Ein ganzer Tag bot sich an!

Im Mittelpunkt stand die Zisterzienserabtei Eberbach, diese weitgehend erhaltene kirchliche Anlage aus dem 12. bis 14. Jahrhundert. Auch hier wieder eine recht gute Führung: plastisch, klar, gewinnend vorgetragen, im Gespräch lebendig ergänzt.

Nicht weniger überzeugend der geführte Rundgang durch die Altstadt von Eltville mit seinen historischen Bauten, dem Rosengarten (Rosenstadt!) und der blumengeschmückten Rheinuferpromenade.

Der Wein lockte in Schloss Vollrads und Schloss Johannisberg, doch die sanft geschwungenen Weinberge und der Blick auf den Rhein waren für die meisten schon Freude genug.

Auf der Heimfahrt nach Hemmingen noch ein kurzer Halt am Unesco-Weltkulturerbe Limes, danach zu einer letzten Führung in Bad Idstein, einer Perle des Taunus. Vor allem der Platz vor dem Rathaus begeisterte, der in einer Folge malerischer Fachwerkhäuser einen geschlossenen Eindruck eines mittelalterlichen Stadtbildes bietet, und ließ eine Fahrt, die Leib und Seele im hohen Maße erfreute, beglückt ausklingen.

Bernhard Fedder

**ARNUM**



**Herbstbasar**  
im  
**DRK Kindergarten**  
Leinestraße 1 in Arnum

**Freitag, 26. September 2014**  
**18 - 20 Uhr**

**Secondhand**  
Kinderkleidung in  
allen Größen,  
Spielzeug u.v.m.

**Essen & Trinken**  
Fingerfoodbuffet,  
Prosecco u.v.m.

Informationen erhalten Sie unter  
05101/9920098 bei Birgit Braun



**Herzliche Einladung  
in die Wehrkapelle Maria Magdalena**



**Arnum, Göttinger Straße 77 A,  
zum Dia-Vortrag von Herrn Raymund Lindemann  
am Dienstag, den 30. September 2014, 17.00 Uhr,  
Marc Chagall – Die Fenster der Hadassah-Universität in Jerusalem**

Herr Raymund Lindemann will uns in seinem Dia-Vortrag, den er mit Musik unterlegt, die Technik der Entstehung der Fenster an der Hadassah-Uni erklären. Marc Chagall (1887 – 1985), der Russe aus Witebsk wurde durch die Texte aus 1. Mose 49, 1-28, 5. Mose 33, 1-29, zur Erstellung der Fenster angeregt. Er lebte viele Jahre in Frankreich und fühlte sich nie nur einem malerischen Stil verpflichtet. Seine Arbeitsweise beeinflusste viele Künstler. Hauptthema seiner Arbeit ist die Darstellung der Liebe. Er wird zurecht der Bilderpoet genannt.

Zum Thema Marc Chagall hat Frau Ingeborg Eickhoff eine Ausstellung zusammengestellt, die für einige Wochen in der Kapelle (geöffnet immer samstags und sonntags von 10.00 bis 17.00 Uhr) zu sehen sein wird.

Susanne Lesinski

**DRK-Ortsverein Arnum**

**Gymnastik für Damen 50 plus**

freitags, von 8.00 bis 9.00 Uhr, im Gemeindehaus, Bockstraße 33  
Leitung: Brigitte Klugmann, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (05101) 35 46


**Wassergymnastik für Damen im Buntebad**

dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr  
Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (05101) 35 46

**Stressminderung durch Achtsamkeit –  
Mindfulness-Based Stress Reduction (MBSR)  
nach Prof. Dr. Jon Kabat-Zinn**

Neuer Kurs ab Montag, 22. September 2014, um 19.00 Uhr,  
in Hemmingen.

Weitere Informationen unter: [www.ihrachtsamkeitscoach.de](http://www.ihrachtsamkeitscoach.de)



**Silvia Richter**  
IHR ACHTSAMKEITS-COACH

Gesundheitscoaching – Einzelcoaching

**Silvia Richter**  
Mobil (0151) 19 41 31 36

**patricia stephan**

**Ausführung  
sämtlicher Tischlerarbeiten  
Innenausbau · Dachausbau**

**TISCHLER-  
MEISTERIN**

Hemm.-Westerfeld  
Gutenbergstraße 17  
☎ (05 11) 41 60 17



*Kompetenz in Kompression!*

**Sanitätshaus  
Bernward**

Venenzentrum

**Die Spezialisten für Kompressionsstrümpfe in der  
Lymphtherapie und für die Venengesundheit**

- ✓ Maßnahmen vor Ort direkt nach der Lymphtherapie
- ✓ Qualität ohne priv. Zuzahlung auf die Leistung der GKV
- ✓ Alle möglichen Mode- und Trendfarben ohne Aufpreis


Parken vor der Tür  
U – Steintor 300m  
U – Kröpcke 500m

**Am Marstall 20-22**  
**30159 Hannover**  
**05 11 - 30 12 59 92**

Öffnungszeiten:  
Mo. – Di. – Do.  
09:00 – 13:00 Uhr  
15:00 – 18:00 Uhr  
Mittw. & Freitag  
09:00 – 15:00 Uhr

[www.bernward-sanitaetshaus.de](http://www.bernward-sanitaetshaus.de)

**Heilpraktiker**



**Christine Krämer**

Heilpraktikerin

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie,  
Cranio-Sacral-Therapie und Ohrakupunktur

**Homöopathie: die ganzheitlich wirkende Therapie  
bei akuten und chron. Beschwerden – auch für Kinder.**

Tel. 0 5101/ 85 40 29 · Arnum Kirchstr. 4 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
[www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de](http://www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de)

**Faltenbehandlung für Frau und Mann**

*durch Unterspritzung mit Hyaluronsäure*



**Wie wirkt Hyaluronsäure gegen Falten?**

Falten entstehen durch Verlust von Elastizität und Volumen des Unterhautgewebes. Die Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure eignet sich zum Auffüllen von Hautlinien und ihrer Stabilisierung.

**Beratung und Behandlung in der**

**Naturheilpraxis Isabella Söcker**

Arnum Kirchstraße 4, 30966 Hemmingen, Tel.: 05101 92 56 38

[www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de](http://www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de)

## Yoga

mittwochs von 16.15 bis 17.15 Uhr und 17.30 bis 18.30 Uhr im DRK-Kindergarten, Leinestraße 1 in Arnum.  
Auskunft und Leitung: Birgit Voß, Telefon: (05 11) 8 48 96 05

## Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

## Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

## Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (05 11) 41 64 42

## Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

## Monatliche Treffen

Jeden **2. Dienstag im Monat** finden die Treffen statt in der Begegnungsstätte der Stadt Hemmingen, Göttinger Str. 65 in Arnum.  
Beginn ist jeweils um 18.00 Uhr.

## Chorkonzert mit CANTAMUS

aus Kirchhorst mit Musik von Mendelssohn bis „Night fever“!  
Sonnabend, 27. September, 17.00 Uhr, Friedenskirche Arnum

CANTAMUS

Die Tage sind wieder kürzer, die Aktivitäten werden wieder nach Drinnen verlagert – wie passend, dass der gemischte Chor CANTAMUS aus Kirchhorst kurz nach dem offiziellen Herbstanfang zu einem Konzert einlädt. Nach der gelungenen Premiere vor zwei Jahren sind die etwa 45 Sängerinnen und Sänger am Sonnabend, 27. September mit ihrem aktuellen Programm wieder in unserer Friedenskirche zu Gast sind. Konzertbeginn ist 17.00 Uhr.

Gäste können sich auf eine typische CANTAMUS-Mischung freuen: Neben geistlichen a-cappella- Werken etwa von Felix Mendelssohn Bartholdy gibt es Hits aus der „West Side Story“, ironische Volksliedbearbeitungen oder auch wunderschöne Kunstlied-Sätze, die mit ihrer Schlichtheit einen wirkungsvollen Kontrast zu den begleiteten Chorwerken bieten werden. Am Klavier begleitet den Chor erstmals der hannoversche Jazzpianist Markus Horn. Freuen Sie sich auf einen abwechslungsreichen Abend – CANTAMUS freut sich auf Sie!  
Der Eintritt ist frei, um Spenden am Ausgang wird gebeten.

Weitere Informationen finden Interessierte unter [www.cantamus-chor.de](http://www.cantamus-chor.de)

## Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

[www.sv-arnum.de](http://www.sv-arnum.de)

### SPARTE FUSSBALL

#### Fußballer-Treff

Die ehemaligen Spieler und Anhänger aller Arnum Fußballmannschaften treffen sich am Freitag, dem 7. November 2014 im Vereinsheim der SV-Arnum. Beginn des geselligen Beisammenseins ist um 18.00 Uhr.

Es ist ein gemeinsames Wurstessen geplant. Dazu ist eine verbindliche Anmeldung und Bezahlung von 10,- Euro bis zum 3. November beim Vereinswirt Herrn Höppner erforderlich.

evtl. Rückfragen an:

Klubheim SV-Arnum, Klaus Höppner, Telefon (0 51 01) 46 73  
Gerhard Schüle, Telefon (0 51 01) 36 86

### SPARTE TAEKWONDO

#### Taekwondo Schnupperkurs für Grundschul Kinder bei der SV Arnum

Die Taekwondo-Sparte der SV Arnum bietet, beginnend mit Sonntag, dem 21. September einen Schnupperkurs für Grundschul Kinder (Mindestalter 6 Jahre, besser 7 Jahre) an.

Der aus fünf Trainingseinheiten bestehende Kurs bietet gegen eine kleine Gebühr die Möglichkeit, die koreanische Kampfsportart Taekwondo kennenzulernen, die von der Sparte leistungsorientiert betrieben wird. In den jeweils 60-minütigen Trainingsstunden können die Kinder nicht nur grundlegende Techniken des Kontaktsportes Taekwondo ausprobieren, sondern auch die damit verbundene besondere Disziplin kennen lernen. Gleichzeitig werden Verhaltensweisen eingeübt, die in Konfliktsituationen mit Gleichaltrigen zu einer gewaltfreien Lösung und Selbstbehauptung



in der Situation beitragen. Der Kurs ist für Mädchen und Jungen gleichermaßen geeignet. Die Kinder erhalten bei regelmäßiger Teilnahme zum Abschluss eine Urkunde und ein T-Shirt.

Der Eintritt in den Verein oder die Sparte ist zur Kurs-Teilnahme nicht erforderlich. Im Anschluss werden Kinder, die sich für das reguläre Taekwondo-Leistungstraining eignen, von den Trainern auf eine mögliche Aufnahme ins Kindertraining angesprochen.

Der Schnupperkurs findet jeweils sonntags, von 16.00 bis 17.00 Uhr, in der Grundschul-Sporthalle in Arnum (Klapperweg) statt. Die Teilnehmer tragen bitte lange Sporthosen und T-Shirt und erscheinen barfuß mit sauberen Füßen und kurzen Nägeln.

Über den Kurs und die Sparte bitten wir sich zu informieren unter [www.sv-arnum.de](http://www.sv-arnum.de), dann Sparte Taekwondo anklicken. Telefonisch ist die Spartenleitung meist nachmittags unter (0 51 01) 52 49 zu erreichen.

## DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD

### Die Schützengesellschaft Hemmingen informiert:

Die Hemminger Schützen sind aktiv in das 2. Halbjahr gestartet. Hier die nächsten Termine:

#### Samstag, 27. September 2014, 14.00 Uhr

Schützen- und Erntefest in Poggenhagen. Treffen in Uniform am FW Gerätehaus Hemmingen-Westerfeld. Die Anreise erfolgt mit privaten PKW.

#### Samstag, 4. Oktober 2014, 20.00 Uhr

Quartalsversammlung (in Uniform) im Sportheim des SC-Hemmingen, Hohe Bunte, Beginn: 20.00 Uhr

1. Begrüßung Bekanntgabe der Tagesordnung
2. Genehmigung des Protokolls vom Juni 2014
3. Aufnahme neuer Mitglieder
4. Bericht des Vorstandes
5. Anträge
6. Verschiedenes

#### Samstag, 18. Oktober 2014, 14.00 bis 15.00 Uhr

Herbst- und Rehbockschießen in Wülfel  
15,- Euro (ohne Rehbock 8,-Euro).

#### Dienstag, 28. Oktober 2014, 19.00 bis 21.00 Uhr

Vereinsmeisterschaft 2015 für Jugend, Freihand und Aufgelegt-Schießen. Ausschreibung liegt aus.

#### Dienstag, 4., 11., 18. und 25. November 2014, 19.00 Uhr

Keilerschießen LG 10 m. Schießanlage Leineau

#### Samstag, 15. November 2014, 14.00 bis 15.00 Uhr

Winterschießen in Wülfel. 10,- Euro.

18.00 Uhr Grünkohlessen im Hotel zu Post.

Kosten: 13,- Euro p.P. Anmeldung beim Schießausschuss

#### Sonntag, 16. November 2014, 11.00 Uhr

Volkstrauertag; FFW Gerätehaus (Uniform)

#### Dienstag, 18. November 2014, 19.00 Uhr

Wurstessen statt Schießen. Anmeldung bis 11. November beim Schießausschuss

#### Freitag, 28. November 2014, 18.00 Uhr

Skat und Knobeln (Schießanlage Leineau). 15,- Euro.

Anmeldung bis 18. November bei Chr. Kuckuck

#### Dienstag, 2. Dezember 2014, 18.00 Uhr

Geflügelschießen (letzter Schießabend). 10,- Euro Grundlöse + 1,- Euro pro Satz. Anmeldung bis 25. November beim Schießausschuss

#### Samstag, 17. Januar 2015, 20.00 Uhr

Jahreshauptversammlung im Hotel zur Post (Uniform). Einladung folgt

Die KK-Übungsschießtermine sind jeweils freitags in geraden Wochen um 17.00 Uhr auf der Schießanlage in Wülfel.

## DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese

### Helfertreffen am 29. September 2014

Das nächste Helfertreffen werden wir am Montag, dem 29. September 2014, wie gewohnt um 8.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses durchführen.

### Senioren-Gymnastik im Bürgersaal des Rathauses

Das Rote Kreuz bietet Gymnastik für Seniorinnen und Senioren an. Diese Gymnastik ist unter Anderem bestens als Vorsorge gegen Osteoporose geeignet. Die Übungen finden jeden Donnerstag in der Zeit von 9.30 bis 10.30 Uhr statt und werden von Frau Jüchter geleitet. In dieser Gruppe sind zur Zeit noch einige Plätze frei. Bitte melden Sie sich am Donnerstag bei Frau Jüchter, wenn sie an dieser Gymnastik teilnehmen möchten.

**HARKENBLECK**

**Ihre Freiwillige Feuerwehr  
Harkenbleck informiert:**

**Feuerwehr ist „in“**

Ehrenamt ist out?! Im Gegenteil, Ehrenamt ist „in“. Auch bei der „Generation Y“. Ein gutes Beispiel dafür ist die Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck.

Die Ortsfeuerwehr hat insgesamt 46 Mitglieder, und davon sind 18 Mitglieder jünger als einschließlich 25 Jahre alt. Damit könnten sie theoretisch beide Fahrzeuge der Feuerwehr, ein Löschgruppenfahrzeug 8 und ein Mannschaftstransportwagen mit jeweils neun Plätzen, allein besetzen. Gerade in der heutigen Zeit – viele Feuerwehren haben Nachwuchsprobleme – ist dies eine wirklich tolle Entwicklung, auf die die Ortsfeuerwehr stolz sein kann. Diese personelle Stütze verdankt die Einsatzabteilung insbesondere der hervorragenden und erfolgreichen Jugendarbeit der Jugendfeuerwehr Harkenbleck, denn die letzten Jahre wechselten jedes Jahr Jugendfeuerwehrmitglieder in die aktive Einsatzabteilung. Um für die Einsätze perfekt ausgebildet zu sein und den Menschen qualifiziert helfen zu können, sind regelmäßige Übungsdienste wie am jetzigen Freitagabend unverzichtbar. Unter der Anleitung von dem ausgebildeten Gruppenführer Heiko Schottmann baute eine Gruppe einen Löschangriff nach der Feuerwehr-Dienstvorschrift 3 auf. Die Vorschrift regelt die Tätigkeiten der Einheiten im Löscheinsatz. Die Funktionen wurden mehrfach gewechselt und die Übungen wiederholt, damit im Einsatzfall jeder jede Position besetzen kann.

Die zweite Gruppe befasste sich unter der Aufsicht von dem Gruppenführer Tobias Liecke mit der Wasserentnahme aus dem „offenen Gewässer“, der Tragkraftspritze und dem Aufbau eines improvisierten Wasserwerfers. Auch bei diesem Übungsdienst in lockerer und fröhlicher Atmosphäre profitierten die Dienstjüngeren von der Erfahrung der Dienstälteren und bekamen viele Tipps, um noch effektiver retten, löschen, bergen und schützen zu können.

Doch was motiviert Jugendliche dazu, den Freitagabend bei der Feuerwehr zu verbringen, anstatt auszugehen? Dazu gibt es viele und vor allem auch persönliche Beweggründe. Der Wille Menschen in Notlagen helfen zu können, das tolle Miteinander und die Kameradschaft untereinander,

**Verschiedenes****Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert**

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 76) 23 26 31 00

Gabi Schelski  
Friseurmobil

**Kundendienst**

für alle Elektrohausgeräte, wie z. B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · www.elektro-hoefer.de



**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

**Sägebarth's Partydienst**

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (05 11) 41 42 85

**Entrümpelungsservice** ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum  
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (05 101) 30 79

**Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag**

**Schottmann** ☎ 05101/91 64 35

Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Änderungsschneiderei und Maßschneider „CEMAL“ in Arnum  
Pattenser Feldweg 7 · Telefon (05101) 5 96 96 85



*Für Sie...*

*...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.*

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Gardinen & Polsterwerkstätten  
**Kahlmeyer**

Wir beraten Sie  
gern zu Hause

Fiedelerplatz 3  
30519 Hannover  
Tel.: 0511 830058  
[www.raumausstattung-kahlmeyer.de](http://www.raumausstattung-kahlmeyer.de)  
Meisterbetrieb seit 1959

**Gartenbau zum Festpreis**

**Armin Butenholz - Gala-Bau** · Arnum, Hoher Holzweg 13  
Telefon (05101) 25 50 · Handy (01 77) 3 88 25 50 · [www.butenholz.de](http://www.butenholz.de)

- Neuanlagen und Pflasterungen
- Jahrespflege, Privat- bis Großanlagen
- Baumfällungen und Schnitt
- Naturstein- und Teichbau
- Verkaufsgeschäft – **Koicenter-Hannover**

**Ankauf / Verkauf**

[www.goldundsilberankauf.de](http://www.goldundsilberankauf.de)

☎ (05 11) 32 82 69

[Fernseh-Schwager.de](http://Fernseh-Schwager.de) TV + Sat + Hausgeräte Tel. (05 11) 2 62 88 86

Kleinklavier zu verkaufen, 380,- € ☎ (05 11) 2 34 57 60 (AB)

**Verschiedenes****Heißwassergeräte-Kundendienst**

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85

Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · [www.elektro-hoefer.de](http://www.elektro-hoefer.de)

**Krankenfahrten** · Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

**Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!**

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.

Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

**Senioren-Service Frank Bosse** · 30966 Hemmingen

Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · [www.senioren-service-bosse.de](http://www.senioren-service-bosse.de)

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

**Lea Rosenberger** ☎ (0 51 01) 37 68

Mobile Fußpflege / Maniküre / u. m.



**Feng Shui & Raumideen**

Feng Shui-Beratung | Wohnraum-Beratung

[www.fengshui-reinsch.de](http://www.fengshui-reinsch.de)

[Fernseh-Schwager.de](http://Fernseh-Schwager.de) TV + Sat + Hausgeräte Tel. (05 11) 2 62 88 86

Zwei süße Wellensittiche mit Käfig zu verschenken. ☎ (05 11) 41 22 39

**Klaus Frankenstein**

Dienstleistungen rund um Haus und Garten

0511 425733  
0170 8858809



**Rolladen- und Jalousiebau**

Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!

Herstellung von:  
Rollladen / Rolltore  
Außenjalousien  
Markisen  
Wintergartenbeschattungen  
Vertikal-Jalousien  
Motoren und Steuerung  
Reparatur und Service



Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 – 84 374 10  
30966 Hemmingen Telefax 0511 – 84 374 18  
[neubachersonnenschutz1995@freenet.de](mailto:neubachersonnenschutz1995@freenet.de)



**carsten schirmer**  
Malermeister GmbH  
staatl. gepr. Techniker

malerei und anstriche  
lasur- und glanzputztechnik  
bodenbeläge und parkett  
vollwärmeschutz  
fassadeninstandsetzung  
betoninstandsetzung  
gerüstbau

Tel.: 0511 / 234 80 88

Marie-Curie-Str. 28  
30966 Hemmingen  
Fax: 0511 / 234 80 89  
[www.malermeister-schirmer.de](http://www.malermeister-schirmer.de)  
[info@malermeister-schirmer.de](mailto:info@malermeister-schirmer.de)



**Hotel Westerfeld & APARTMENTS**

Hotel und Rezeption: Berliner Str. 4, 30966 Hemmingen  
Apartments: Göttinger Landstr. 60, 30966 Hemmingen  
Telefon: 0511-3539660



Apartment 12

der Spaß am Feuerwehrdienst und an anderen Veranstaltungen sind nur einige Gründe, die nicht nur den Nachwuchs in der Jugendfeuerwehr motiviert in den aktiven Dienst zu wechseln. Die letzten Jahre fanden auch regelmäßig Quereinsteiger, also ohne vorherige Tätigkeit in der Jugendfeuerwehr, den erfreulichen Weg in die Feuerwehr.

Trotz der tollen Entwicklungen freuen wir uns weiterhin über Verstärkungen für unsere Feuerwehr – ganz egal ob für die Jugendfeuerwehr oder für die Einsatzabteilung. Dazu oder für weitere Infos können Sie gerne mit den Ortsbrandmeistern, der Jugendwarte oder den Pressesprechern in Verbindung treten. Wir freuen uns! Die Kontaktdaten finden Sie auf unserer Homepage.



**HIDDESTORF / OHLENDORF**

**DRK Hiddestorf / Ohlendorf**

Am 1. Oktober 2014 wird NICHT wie bei unserer Versammlung und im Programm angegeben, Frau Köppel vom Mehrgenerationenhaus Mobile aus Pattensen kommen, sondern Herr Rainer Haak aus Lüneburg mit dem Vortrag „Zwischen Feuer und Eis“ Stationen des Lebens. Sagen Sie es bitte weiter!

Am Sonntag, 5. Oktober, findet der Erntedankgottesdienst auf dem Hof Tubbe an der Ostertorstraße in Hiddestorf um 10.00 Uhr statt. Anschließend verwöhnen wir Sie wieder mit Kaffee, Tee und Kuchen.

Am Samstag, 11. Oktober, findet die Altkleidersammlung in Hiddestorf / Ohlendorf statt. In der Zeit von 9.00 bis 11.00 Uhr können alle Kleidungsstücke, Schuhe, Betten etc. an der ALTEN Schule in Hiddestorf in Säcken abgegeben werden, bitte KEINE Kartons oder andere Behältnisse.

Am Donnerstag, 30. Oktober, ist wieder Blutspendetermin in der NEUEN Schule in Hiddestorf, an der Osterstraße 9, in der Zeit von 16.00 bis 19.30 Uhr. Bitte kommen Sie zum Spenden, das Blut wird nach den Ferien dringend gebraucht. Auch wenn wir von den DRK-Ortsvereinen kein Geld an Spender zahlen können, belohnen wir Sie mit einem Büffet vom Feinsten. Wenn Sie 18 Jahre alt sind kommen Sie zu uns, spenden Sie Blut, ein kleiner Pickts der nicht weh tut. Wer immer Spender war und heute noch ist, kann bis zum 75. Lebensjahr und auch noch länger Blut spenden. Sagen Sie es Freunden, Nachbarn weiter und bringen Sie sie mit, ein kompetentes Blutspendeteam und ein Arzt sind vor Ort. DANKE!

Am Mittwoch, 5. November, wollen wir nach Pattensen in die Burgterrassen zum Essen fahren. Serviert wird Ente mit allem drum und dran. Beginn ist um 18.00 Uhr, Ende offen. Wir fahren mit PKWs wer mitgenommen werden will, kann sich melden.

Am Freitag, 12. Dezember, starten wir um 13.15 Uhr mit dem Bus zum Weihnachtsmarkt nach Schloss Oelber. Kosten pro Person für die Fahrt, Eintritt Weihnachtsmarkt und Kaffeetrinken betragen 28,- Euro und müssen bei Anmeldung bezahlt werden, wir werden ca. um 20.30 Uhr wieder in Hiddestorf sein.

Anmeldungen bei Regina Stellmann und Sigrid Zich oder am 1. Oktober bei der Versammlung.

**„Der Kaffee ist fertig“**

unter diesem Motto lud der DRK Ortsverein Hiddestorf/Ohlendorf seine Mitglieder und Gäste am 3. September 2014 ein. Als es auf 10.00 Uhr zuzug, füllte sich die Altentagesstätte im Klagesgarten zusehends. Ein gesundes, frisches Frühstück wurde serviert, alle klönten und aßen miteinander. Regina Stellmann konnte 37 Gäste begrüßen, es wurden Termine bekannt gegeben, Geschichten und Gedichte vorgelesen. Alles in allen war man sich einig, ein gelungenes „Event“, zum Auftakt in die „neue“ Saison.

**Weihnachtsmarkt Hiddestorf / Ohlendorf**

Suchen für den 12. Hiddestorfer Weihnachtsmarkt am 29. November 2014 (in 10 Wochen) noch Aussteller von privat und gewerblich gegen geringes Entgelt, in der Zeit von 14.30 bis 21.00 Uhr, rund um die Kirche und auf dem alten Schulhof im Ortskern von Hiddestorf.

Telefonische Anfragen und Anmeldungen an das Gremium Weihnachtsmarkt der Vereine und Verbände von Hiddestorf / Ohlendorf.

Anke Bruhin, Telefon (0 51 01) 18 88

**Sportverein „Eintracht“ Hiddestorf von 1924 e.V.**

DIE LAUFGRUPPE INFORMIERT:

**17. Hiddestorfer Rübenlauf mit Hemminger  
H. von Roon Halbmarathon am 21. September 2014**

Informationen für Anwohner im Streckenbereich

Am kommenden Sonntagvormittag dreht sich in Hemmingen wieder einmal alles um den Laufsport. Ab 9.05 Uhr zieht sich die Läufer­schar des Halbmarathons durch alle Ortsteile unserer Heimatstadt. Ob auch Ihr Wohnhaus von der Streckenführung tangiert wird, ist im Internet leicht festzustellen: unter [www.ruebenlauf.de](http://www.ruebenlauf.de) stehen Streckenpläne und viele Informationen rund um den Rübenlauf bereit. Die Durchlaufzeiten des Hemminger H. von Roon Halbmarathons (erster – letzter Läufer) und Laufstreckenabschnitte in den Stadtteilen im Einzelnen:

**Hiddestorf: Start 9.05 Uhr**

Angerweg – Ihmer Straße – Wiesenweg – Hauptstraße

**Ohlendorf: 9.08 – 9.12 Uhr** Hauptstraße (L389)

**Arnum: 9.15 – 9.30 Uhr**

Hiddestorfer Straße – B3 – Harkenblecker Weg

**Harkenbleck: 9.20 – 10.40 Uhr**

Arnummer Straße – Im Häge – Steinbrink

**Wilkenburg: 9.30 – 10.10 Uhr**

K222 (Am Damm) – Alte Dorfstraße – Sportplatz – Schäfereweg –

Dicke Riede – Kösterecke – Wölfeler Straße – Dörrieweg

**Hemmingen: 9.40 – 10.40 Uhr**

Im Hammfeld – Im Dorffeld – Fuchsbachweg – Grevenbleck – Hohe Bünte – Klewertweg – Göttinger Landstr. (B3) – Deveser Straße

**Devese: 9.55 – 11.00 Uhr**

Stadtweg – Am Denkmal – Westerfelder Weg – Breite Straße – Vorm Dorfe – Spielfeld

**Ohlendorf / Hiddestorf: 10.15 – 11.45 Uhr**

Bürgerholz – Hauptstraße – Wiesenweg – Ihmer Str – Arnummer Landwehr

Wir bitten alle Anwohnerinnen und Anwohner entlang der Laufstrecke um besondere Vorsicht beim Herannahen des Läuferfeldes, insbesondere beim Herausfahren aus den Grundstücken. Bitte parken Sie Ihre Fahrzeuge am Veranstaltungstag nicht im gekennzeichneten Streckenbereich und beachten Sie besonders die Halteverbotsschilder und die Weisungen der Polizeibeamten und des Ordnungsdienstes. Haben Sie bitte auch etwas Geduld bei erforderlichen Straßensperrungen, oder nutzen Sie Ausweichstrecken. Wer es besonders gut mit den Sportlern meint, bietet entlang der Strecke etwas Trinkwasser oder Bananen- und Orangenstücke an. Aber auch ein aufmunternder Applaus, ein „Bad in der Menge“ oder die „La-Ola-Welle“ wird von den Aktiven gerne angenommen. Um erhöhte Aufmerksamkeit bitten wir die Bewohner der Wohngebiete in Hiddestorf nördlich der Hauptstraße, insbesondere die Anlieger der Straßen Arnummer Landwehr, Im Riepenfeld, Ihmer Str., Auf dem Anger, Auf der Masch, Wiesenweg, Am Eschenacker, Am Weidenbrunnen, Alte Molkerei, Lange Wiese, Wilhelm-Gramann-Weg und Gänsekamp, da hier von 9.00 bis 12.30 Uhr die Rübenlauf-Rahmenwettbewerbe durchgeführt werden. Durch die neue 10-km-Streckenführung bedingt werden wir – auf Grund behördlicher Anordnung – den Wiesenweg von 11.20 Uhr bis ca. 11.50 Uhr und die Ihmer Straße von 11.35 Uhr bis ca. 12.20 Uhr für den Kraftfahrzeugverkehr komplett sperren müssen. Bitte stellen Sie sich rechtzeitig darauf ein. Wir bitten auch hier um Verständnis und Beachtung.

Das Rübenlauf-Orgateam

**Oktoberfest am 18. Oktober 2014**

Der SV Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V. wird am 18. Oktober 2014 ein Oktoberfest in der Hiddestorfer Sporthalle ausrichten. Wenn Sie an diesem Dorffest für Hiddestorfer / Ohlendorfer Bürger teilnehmen möchten, sollten Sie schnell handeln, da nur eine begrenzte Kartenanzahl zur Verfügung steht. Der Kartenvorverkauf findet jeweils mittwochs ab 19.00 Uhr im Sporthaus statt. Mehr zum Festablauf erfahren Sie auf den Plakataushängen im Ort sowie unserer Homepage [www.sv-hiddestorf.de](http://www.sv-hiddestorf.de)

Michael Köhler, Pressewart des SV Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

**WILKENBURG**

**DRK Wilkenburg**

**Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern**

**Achtung: Sommerferien, nächster Termin 19. September 2014**

Gruppe ab 1 Jahr bis Kindergarten-Alter, freitags, 16.00 bis 17.00 Uhr Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter Tel. (0176) 22 64 83 35, (05 11) 56 88 80 57 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

**GRAMANN PARTYSERVICE**  
Wir bringen Gutes!

Individuelle Menüs & Büfets für jeden Anlass

---

**Unsere PartyAits im September 2014**

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

**Party-Hit I**  
**Zur Einschulung unser Kinderbuffet**  
Warm: Spaghetti mit Tomatensoße oder Spaghetti Bolognese, dazu Wiener Würstchen  
Kalt: Überraschungsei, Nudelsalat, Hackbällchen, Hähnchencrossies  
Dessert: Wackelpudding mit Vanillesoße oder Vanillepudding  
ab 10 Personen pro Person

**Party-Hit II**  
**Geschnetzeltes in Champignonrahm**  
mit Risi Bisi  
ab 6 Personen pro Person

**Party-Hit III**  
**Kasseler Braten**  
mit Knusper-Spätzle  
ab 6 Personen pro Person

**Party-Hit IV**  
**Spanisches Paprikahuhn**  
mit Kartoffelecken  
ab 6 Personen pro Person

**Party-Hit V**  
**Urlaubserinnerungen**  
Kalt: gefüllte Auberginen überbacken, Nizza-Salat mit Thunfisch, gebratene Zucchini in Tomatensauce  
Warm: Saltimbocca mit Gnocchi, Paella  
Desserts: Panna cotta mit Beerenmus, Obstsalat mit Honigjoghurt dazu Baguette  
ab 12 Personen pro Person

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

**6,90**

**8,90**

**8,90**

**8,50**

**16,50**

Fahler und Intimer vorbehalten.

**Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen**  
Tel.: 05101 - 998 98 98 - Fax.: 05101 - 998 98 80

**Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz**

**Die nächste rings um uns erscheint am 1. Oktober 2014**

**Unsere Spümmasen finden jeden Leitungsschaden!**



[www.ist-dein-rohr-frei.de](http://www.ist-dein-rohr-frei.de)

**Klauenberg GmbH**  
**Rohr- und Kanalservice**

Zertifizierter Fachbetrieb

**Rohrleitungsschäden oder Verstopfungen?**

**Wenn es Ihnen so richtig stinkt - sind Sie bei uns an der richtigen Adresse.**

Mehr über den Zustand Ihres Leitungssystems erfahren Sie durch eine Kamera-Inspektion!

- ✓ schnell
- ✓ sauber
- ✓ zuverlässig

**Seit über 30 Jahren Ihr kompetenter Partner für:**

- Rohr- und Kanalreinigung
- TV-Kamerauntersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Kanalortung
- Rohr- und Kanalanerung im Kurz- und Inliner-Verfahren



**!!! 24h-!!! Notdienst**

**Zentrale:**  
Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen  
**Fon: 05 11 / 82 79 89**  
Fax: 05 11 / 82 12 78

**Niederlassung Braunschweig:**  
Gotenweg 10  
38106 Braunschweig  
**Fon: 05 31 / 234 46 84**  
Fax: 05 31 / 234 92 21



## Extrem BIOLIFTING für die reife Haut.

Schön, wenn auch andere das Resultat sofort sehen.

**Das begeistert Frauen, die synergetisch die Spuren der Zeit verwischen wollen:**  
Die extrem intensive Liftmethode gegen Linien, Fältchen, Falten: sanft, angenehm und biologisch.

Dabei werden viele Schönheitsmängel gemildert, das **Repairpotenzial** der Haut aktiviert.

**Bestresultate bei Problemzonen nach 4 Sitzungen**

- auf der Stirn und Oberlippe
- rund um die Augen und am Hals

Schon nach der Erstbehandlung können alle sehen, wie Ihr Gesicht jünger wirkt. Um Jahre!

Testen Sie jetzt!

**Aktionspreis 59,- Euro**  
inkl. Hautanalyse

**Weitere Beauty-Spezialitäten**

- Sauerstoffunterfüllung
- Aquabration/Schälung
- Caribbean Therapy

**Haut-Zeit**  
Kosmetik Anja Müller  
Hautspezialistin

**labiocomer®** Reservieren Sie Ihren Termin:  
[www.kosmetik-hemmingen.de](http://www.kosmetik-hemmingen.de)  
Göttinger Str. 74 · 30966 Hemmingen/Arnum · Telefon (0 51 01) 25 84

## Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14  
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
Neubauinstallationen · Altbauanierung  
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



## METALLBAU KRÖSCHE

Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
info@metallbau-kroesche.de  
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

**HÖRMANN**  
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

Liebevoll · Preiswert · Familiär

## Pflegestation

DR. KRÜGER GmbH  
Ihr Seniorheim mit Herz

Ihre monatliche Zuzahlung beträgt bei genehmigten Pflegestufen:

Pflegestufe 1:	1.025,77 €
Pflegestufe 2:	1.135,42 €
Pflegestufe 3:	1.226,11 €

Kurzzeit- & Urlaubspflege ab 28,38 €/Tag

Pflegestation Dr. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C  
30519 Han.-Wülfel/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47 -0  
[www.pflegestation-dr-krueger.de](http://www.pflegestation-dr-krueger.de)

### Kleinkindturnen

**Achtung: Sommerferien, nächster Termin 19. September 2014**  
Gruppe von 3 bis 5 Jahre, freitags, 15.00 bis 16.00 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg  
Interessenten bitte unter Tel. (01 76) 22 64 83 35 oder (05 11) 56 88 80 57 (abends) melden.

### Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags, von 15.45 bis 16.30 Uhr  
Gruppe 2 (3 bis 5 Jahre) mittwochs, von 15.30 bis 16.15 Uhr  
Gruppe 3 (6 bis 10 Jahre) mittwochs, von 16.15 bis 17.00 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)  
Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter Tel. (01 52) 53 57 82 63, (0 51 01) 8 55 23 77 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

### Wirbelsäulentraining

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle  
Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Tel. (0 51 02) 9 33 98 42 oder unter (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

### Seniorenachmittag

Wann: Donnerstag, den 25. September 2014, 15.00 Uhr  
Ort: Kindergarten Wilkenburg

### DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“,  
Telefon (05 11) 41 64 42

### Orgelkonzert der besonderen Art

**St.-Vitus-Kirche Wilkenburg, Freitag, 26. September 2014, 17.00 Uhr mit Sergej Silaewskij, Kantor und Organist der Ev.-luth. Kathedrale „St. Peter und Paul“ in St. Petersburg / Russland**

Der 30-jährige Organist ist ausgewiesener Spezialist für historisch authentische Aufführungspraxis der frühen europäischen Musik. Er promovierte 2008 am Staatlichen Konservatorium St. Petersburg zum Dr. phil. Sein besonderes Interesse in Forschung und Darbietung gilt der späten Renaissance und des frühen Barock in der italienischen Musik.

Das Konzertprogramm wird unter anderem Werke von G. Fresenbaldi, T. Merula, Henry Purcell, G. A. Homilius, J. G. Müthel und W. A. Mozart umfassen. Herr Oberkirchenrat i. R. Hans H. Krech – schon viele Jahre als Gast-Pastor in der Kirchengemeinde St.-Vitus-Wilkenburg-Harkenbleck – kennt den Organisten sehr gut aus seinen Kontakten zur Ev.-luth. Kirche in St. Petersburg und hat unserer Gemeinde dieses besondere Orgelkonzert vermittelt. Er wird während des Konzertes anwesend sein und anschließend bei einem Nachgespräch mit Sergej Silaewskij gern dolmetschen. Der Eintritt ist frei. Kollekte am Ausgang erbeten.

# 2014 Kürbisfest Wilkenburg

**21. September**  
10:00 Uhr - 18:00 Uhr

- Bauernmarkt mit Spezialitäten aus der Region  
Holzofenbäckerei, Fischspezialitäten, Weine, Imkerei, Käse, Feinkost und vieles mehr.
- Kunsthandwerkliches  
Blumen, Wohn- und Gartenaccessoires
- Buntes Kinderprogramm  
Hüpfburg, Ponyreiten, Streichelzoo, Kinderflohmarkt
- Kulinarisches rund um den Kürbis  
Leckers vom Grill, Kaffeespezialitäten & Kuchen
- Verkauf von Speise- und Zierkürbissen  
über 100 verschiedene Sorten

Gutshof von Campe · Kirchstraße 19 · 30966 Hemmingen / Wilkenburg  
Anmeldung für die kostenlosen Kinderflohmarkt- & Bazar- Standplätze unter 0172-4282875



**SEPTEMBERAKTION\***

Wissen Sie, was Ihre Immobilie wert ist?



Wir erstellen Ihnen ein ausführliches Wertgutachten, anstatt ~~300,- €~~ **für nur 69,- €**

\*gültig vom 01.-30.09.2014

www.Bartelt-Immobilien.de  
0511 - 12 31 39 88

**BARTELT Immobilien**

### Wohnungen / Häuser (Vermietung)

**Ferienhaus im Oetztal zu vermieten.** Zum Wandern und Skifahren. Ab 18.00 Uhr ☎ (0 51 08) 8 78 25 56 oder (05 11) 91 19 11

Hem.-Westerfeld, **RMH in sehr gutem Zustand**, 4 Zi., 85 m<sup>2</sup>, neue EBK, Parkettböden, komf. Wannenbad + Dusche + Bidet, Garten mit Häuschen, 750,- € + ca. 80,- € NK + 3 MMS, von Privat ☎ (0 51 01) 1 29 82

**Arnum, schöne, sonnige, komplett renovierte 3-Zi.-Whg.**, 71 m<sup>2</sup>, gr. Süd-Balkon, Einbauküche, Fußboden gefliest, modernes, gefliestes Bad mit Fenster und Wanne. In allen Räumen Laminat, neue Fenster, Flur mit Einbauschränk, Keller, Wasch-, Trocken- und Fahrradkeller, allg. Pkw-Stellplatz, zentrale, grüne, gepflegte Anlage, frei zum 15. November oder 1. Dezember 2014, KM 490,- € + NK/MS ☎ (0 51 01) 92 51 04

### Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

**Junge Familie sucht Haus in Hemmingen.** ☎ (01 77) 2 33 93 20  
Su. Hs./Whg. Hemmingen/Arnum w4w@web.de ☎ (01 60) 95 53 29 31

**Suche 2- bis 3-Zimmer Wohnung** mit Terrasse oder großem Balkon in Hemmingen ☎ (01 57) 74 12 38 12

**Beamtenfamilie sucht Haus** (mind. 140 m<sup>2</sup> u. mind. 5 Zimmer) o. Baugrundstück (mind. 450 m<sup>2</sup>) in Hemmingen – alle Ortsteile, bevorzugt Wilkenburg u. Hiddestorf. ☎ (01 51) 21 19 60 11 oder familie\_t@gmx.de

**Suche 2-Zi.-Whg.** in Hemmingen, bis 420,- € ☎ (01 76) 41 22 19 51

**Unterstand für 4 Autos zu kaufen gesucht (keine Werkstatt).** ☎ (01 76) 52 49 28 23

**Suche kl. Haus oder RH**, Raum Flinsberger Weg, Glatzer Weg, Börje, zum Kauf, gern auch renovierungsbedürftig. ☎ (01 79) 3 93 73 71

### Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

**Kleiner Laden oder Büro** in der „Bacchus-Passage“, ca. 63 m<sup>2</sup> mit Keller, frei ab sofort. ☎ (0 51 01) 36 36

**Kleiner Laden frei** (ehemaliges Kosmetikstudio) in „Bacchus-Passage“, ca. 50 m<sup>2</sup> mit Keller. ☎ (0 51 01) 36 36

Tennis  
Squash  
Fitness  
Rücken-Training

Sauna  
Solarium  
Kindertanz  
Restauration

Klaus Wunder  
Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 41 10 73 · 41 10 09 · Fax 2 34 57 65



**HURRA!!!**  
**Ab dem 21. September haben wir eine neue Cycling-Trainerin!**



**Jeden Sonntag, von 11.00 bis 12.00 Uhr,**  
wird Frau Nicole Bode das Cycling-Training leiten.



**Wir suchen eine/n ZUMBA®-Trainer/in für donnerstags**

Bitte melden Sie sich bei Klaus Wunder unter Telefon (05 11) 41 10 73 oder 41 10 09.

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH

**Immobilienverwaltung Rund um Hemmingen...**

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 · 30966 Hemmingen Tel (0511) 41 11 70  
eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99

Verwaltung von Immobilien

### Unterricht

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Klarinette, Querflöte und Gesang.  
www.3-Klang.de ☎ (05 11) 2 34 56 86  
www.mobiler-gitarrenunterricht.de (in Arnum) ☎ (0179) 9 48 48 25

**Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht** in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

**Reiki-I-Seminar** nach dem Usui-System, vom 27. bis 28. 09., Samstag u. Sonntag, 10 bis 17 Uhr, Gebühr 175,- Euro ☎ (0 51 01) 9 92 08 68

### Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

**Auf Wunsch keine Vertragsbindung**  
30966 Hemmingen · Deveser Straße 2

**LENSCHOPP**  
...der etwas andere Unterricht  
☎ 05 11 / 41 42 40

**Die  
bieten  
mehr!**

**Neuheiten von der Möbelmesse**



Ab jetzt  
exklusiv  
bei uns!





musterhaus  
küchen  
FACHGESCHAFT

Marie-Curie-Str. 1  
(gegenüber real)  
30966 Hemmingen  
www.roon.de · Tel 0511 - 420 330  
Mo - Fr 9 - 19 Uhr · Sa 9 - 16 Uhr

**Sie lieben Ihr Auto?  
Wir versichern es**

fair versichert  
**VGH**



**VGH Vertretung  
Stefan Korpiun**  
Berliner Str. 25 • 30966 Hemmingen  
Tel. 0511 233501 • Fax 0511 233502  
www.vgh.de/stefan.korpiun  
stefan.korpiun@vgh.de

 Finanzgruppe

**patricia stephan**  
Ausführung  
sämtlicher Tischlerarbeiten  
Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-  
MEISTERIN**  
Hemm.-Westerfeld  
Gutenbergstraße 17  
☎ (05 11) 41 60 17



www.Specht-Gartenbau.de

**SPECHT**  
Wir bauen Ihren Garten

- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 · 30966 Hemmingen  
**Telefon 0511 / 213 74 24**

**50 Jubiläum 50**

**RATS  
APOTHEKE  
ARNUM**

Gartenstr. 6 (an der B3) · Tel.: (0 51 01) 21 96



**Knochendichtemessaktion**  
vom 22. bis 26. September 2014  
nur 9,95 Euro

Um Voranmeldung wird gebeten.

**Öffnungszeiten:**  
Montag – Freitag: 8.00 – 13.00 Uhr + 15.00 – 18.30 Uhr  
Samstag: 8.30 – 13.00 Uhr

**Arnumer Handel- und Gewerbetag  
am 11. Oktober 2014.**

**Wir feiern mit Vaillant Jubiläum,  
kommen Sie vorbei!**

Mehr in der nächsten „Rings um uns“.



**OLVERMANN**

**SANITÄR · HEIZUNG**

**Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:**



**SANITÄR · HEIZUNG**

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen

Telefon 05101.3687      Fax 05101.4532